聖闘士星矢
海皇再起
RERISE OF POSEIDON
原作 車田正美
漫画 須田綱鑑
1
Champion RED Comics
RED

［装幀］ 山口慎治（R design studio）

海皇ポセイドンの加護を受け
鱗衣（スケイル）が真実の姿を現す!!

聖域の聖闘士たちは冥王ハーデスとの死闘により
闘える状態ではなかった…。
そこに訪れる空前絶後の危機！
義憤と神罰の女神ネメシスと
それに仕える英魂士（スピリット）たちによる侵攻に立ち上がったのは
七つの海を統べる海皇ポセイドン、
そして冥界より甦った海将軍（ジェネラル）たちだった!!

Champion RED Comics
RED

[装幀]　山口慎治（R design studio）

聖闘士星矢 海皇再起
RERISE OF POSEIDON

1

原作 車田正美　漫画 須田綱鑑

Champion RED Comics
RED

目次

第1話	海皇ふたたび	003
第2話	出陣！ ポセイドン七将軍	047
第3話	英魂士(スピリット)！ 神話よりの刺客	081
第4話	覚醒！ 真鱗衣(アークスケイル)	119
第5話	戦友(とも)よ 恩讐を超えて	161
	聖衣分解装着図	188

この作品はフィクションです。
実在の個人・団体・事件などには一切関係ありません。

聖闘士星矢
海皇再起
RERISE OF POSEIDON

聖域の聖闘士たちは冥王ハーデスとの死闘により
闘える状態ではなかった…。
そこに訪れる空前絶後の危機！
義憤と神罰の女神ネメシスと
それに仕える英魂士(スピリット)たちによる侵攻に立ち上がったのは
七つの海を統べる海皇ポセイドン、
そして冥界より甦った海将軍(ジェネラル)たちだった!!

海皇ポセイドンの加護を受け
鱗衣(スケイル)が真実の姿を現す!!

Champion RED Comics
RED

聖闘士星矢
海皇再起
RERISE OF POSEIDON
原作 車田正美
漫画 須田綱鑑
1

秋田書店

聖闘士星矢 海皇再起
RERISE OF POSEIDON

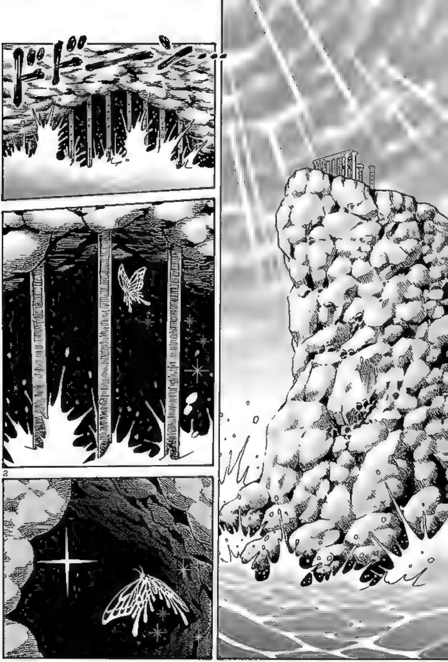
聖域の聖闘士たちは冥王ハーデスとの死闘により
闘える状態ではなかった…。
そこに訪れる空前絶後の危機！
義憤と神罰の女神ネメシスと
それに仕える英魂士(スピリット)たちによる侵攻に立ち上がったのは
七つの海を統べる海皇ポセイドン、
そして冥界より甦った海将軍(ジェネラル)たちだった!!

海皇ポセイドンの加護を受け
鱗衣(スケイル)が真実の姿を現す!!

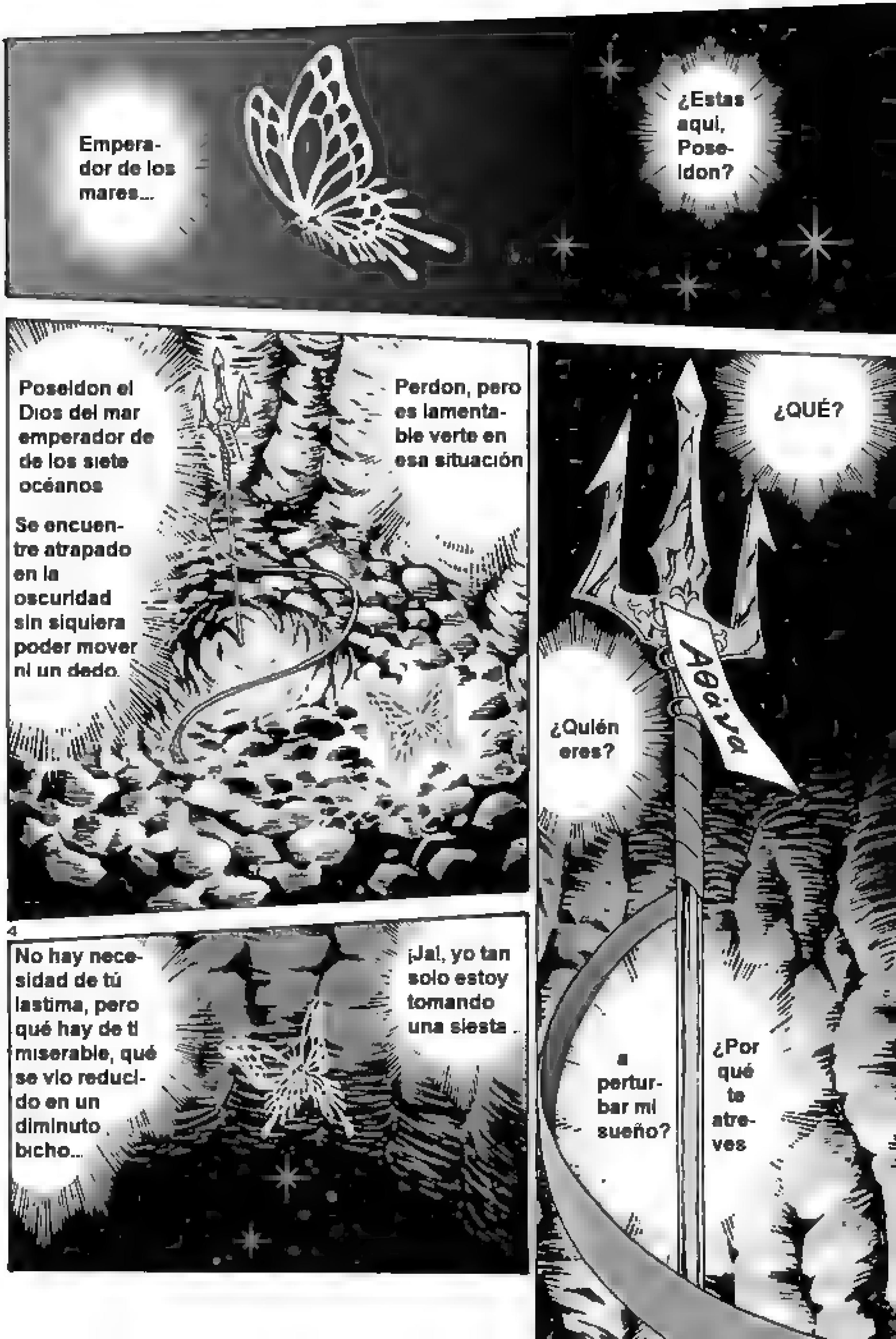
Champion RED Comics

秋田書店

● Esta obra es de ficción, por tanto no tiene relación con personas, grupos, etc reales.


ドドーン…

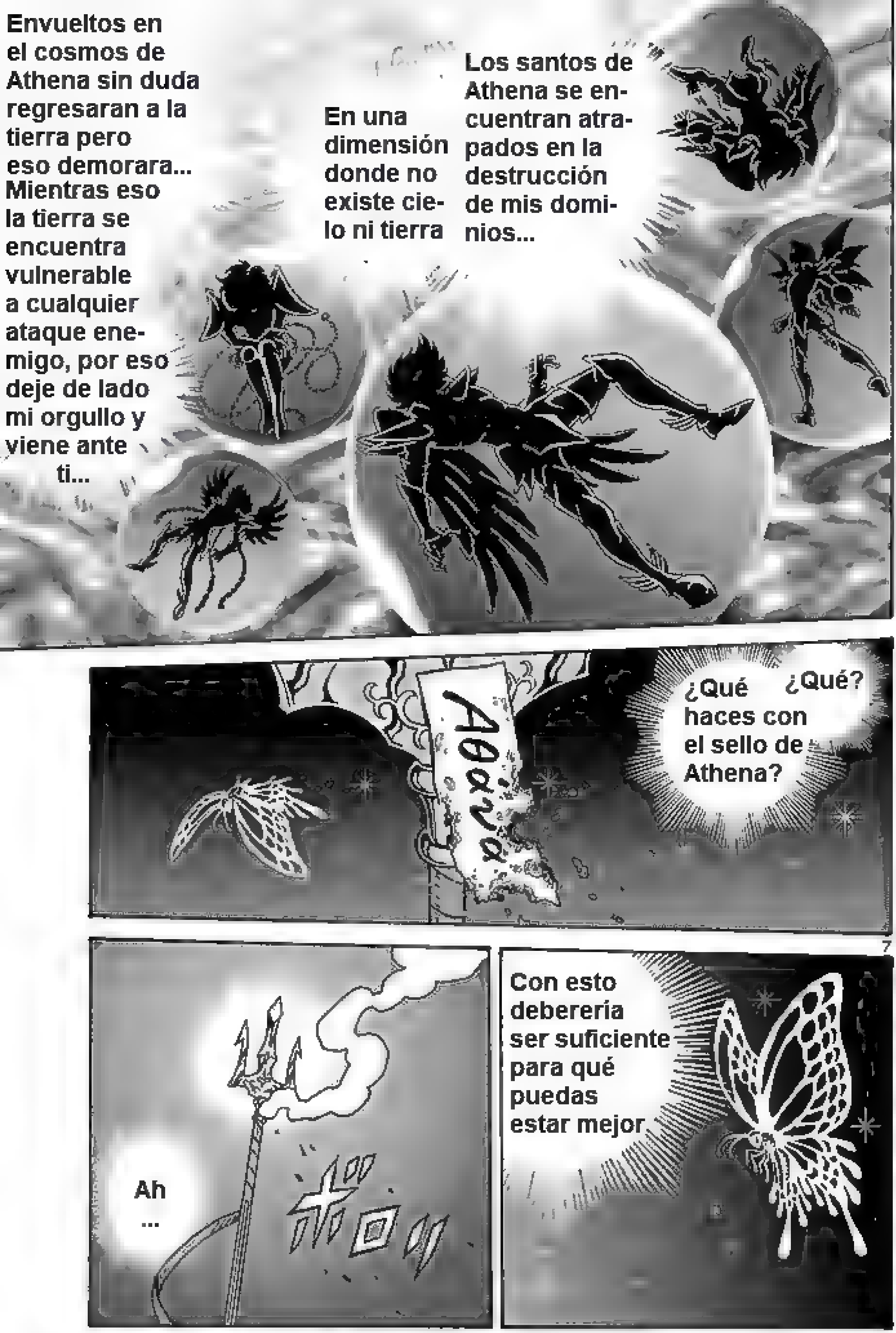
ドオオオー



Empera-dor de los mares...
¿Estas aqui, Pose-Idon?
Poseidon el Dios del mar emperador de de los siete océanos
Se encuen-tre atrapado en la oscuridad sin siquiera poder mover ni un dedo.
Perdon, pero es lamenta-ble verte en esa situación
¿QUÉ?
¿Quién eres?
4
No hay nece-sidad de tú lastima, pero qué hay de ti miserable, qué se vio reduci-do en un diminuto bicho...
¡Ja!, yo tan solo estoy tomando una siesta .
¿Por qué te atre-ves
a pertur-bar mi sueño?

¡EL REY DEL INFRAMUNDO!
¡HADES!
Mi cuerpo que lo conservaba desde la era del mito al cuál le tenia un gran afecto, a mis 108 estrellas malignas e incluso mis vastos dominios que yo mismo construí con mis manos
En efecto, yo fui derrotado por Athena, en la ultima guerra santa, donde lo perdí todo...
Pero tengo la certeza qué los recuperare...
Incluso la tierra caera bajo mis dominios.
¡Sigues siendo un maldito codicioso sinvergueza!
¿Pero a todo, qué es lo qué quieres?
Tengo una petición...

Dentro de muy poco la tierra se encontrara inmersa en una gran catastrofe, la cuál la llevara a su inminente destrucción...
¡Quiero que evites eso!
Qué extraño...
Miserable, acaso no recuerdas que tú casi llevas a la tierra a una absoluta oscuridad
Al fin y al cabo, nuestras ambiciones como lo eran el gran diluvio y el gran eclipse fueron detenidas por los Santos de Athena.
6
En esta ocasión es diferente
¿Qué?



Los santos de Athena se encuentran atrapados en la destrucción de mis dominios...
En una dimensión donde no existe cielo ni tierra
Envueltos en el cosmos de Athena sin duda regresaran a la tierra pero eso demorara...
Mientras eso la tierra se encuentra vulnerable a cualquier ataque enemigo, por eso deje de lado mi orgullo y viene ante ti...
¿Qué?
¿Qué haces con el sello de Athena?
Con esto debereria ser suficiente para qué puedas estar mejor
Ah ...

Las almas de los muertos se encuentran deambulando, llamare a aquellas qué tengan una conexión contigo...
Las dotare de una vida temporal
Comandalas y evita qué esta amenaza acabe con la tierra...
8
Entiendo qué esta es una gran catastrofe, para qué hasta un miserable como tú le tenga miedo, es ironico qué el qué intento destruir a la tierra, ahora...
No confundas dominar con destruir, dominar es quitarle la libertad a los humanos más...
Dominar en base al miedo a la muerte eso tambien se convierte en poder
Es por ello qué la destrucción, qué lleve a la existencia a una nada absoluta, por tanto no le veo la pena

Bueno, me despido
Dejo el resto en tus manos
ガラガラ
ガラ

Ruinas de Ramnus, al norte de la península de Ática - Grecia.
Estúpidos humanos
Siempre han estado levantando la mano contra los Dioses, pero ahora han llegado al punto de matarlos...
¡Esto es lo mas horrible que han hecho!

10

¡El tiempo que reciban el castigo divino ha llegado!

Avistamientos de bolas de fuego por todo el mundo
Caída de meteoritos en la isla de Indonesia origina Tsunamis
Caida de meteorito tambien en Paris y en Shanghai
Se origina incendio forestal en America en la costa oeste de los EEUU
Las naciones unidas dan declaratoria de estado de emergencia
Alerta S O S nivel mundial

¿Némesis?
Némesis la Diosa de Justicia y venganza divina, ella tenia su Santuario
Por esta zona pero quedo en desuso hace miles de años
Quedando convertido en ruinas, me sorprende que se haya levantado nuevamente

¡¿Entonces el caos originado por los meteoritos por todo el mundo es por culpa de la Diosa Némesis?!
Que nos den un respiro, qué apenas fue lo del gran eclipse de Hades
Manten la calma Kiki que solo estamos aquí para explorar la zona...
Hasta que regresen Seiya y los Saint´s de Bronce, nosotros debemos hacernos cargo de proteger la paz en la tierra...
Entiendo Shaina, ¡Eh!, la luna...
Esta más grande y roja, esto no me gusta...
Al parecer han venido a darnos la bienvenida
¿Eh?

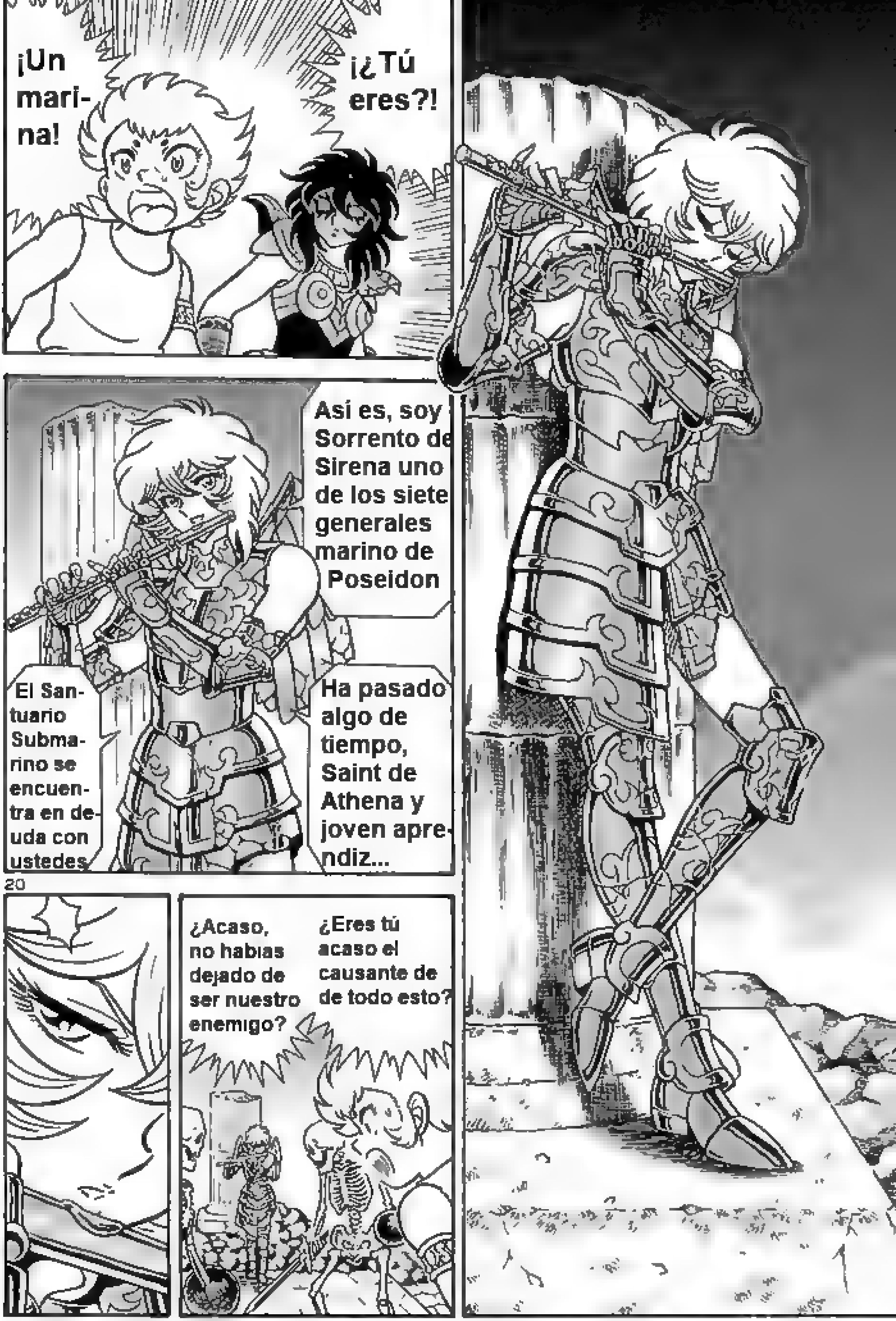
ザッ
Han emergido esque-desde el fondo de la tierra, ¡Ahh!
Me sorprende que tú le tengas miedo, ya que los ves en Jamir ..
¡Han venido a saludarnos!
¡¿O es una maldita broma de noche de brujas ?!
¡Muestren cuales son sus verdaderas intenciones!

¡GARRA
DE
TRUENO!

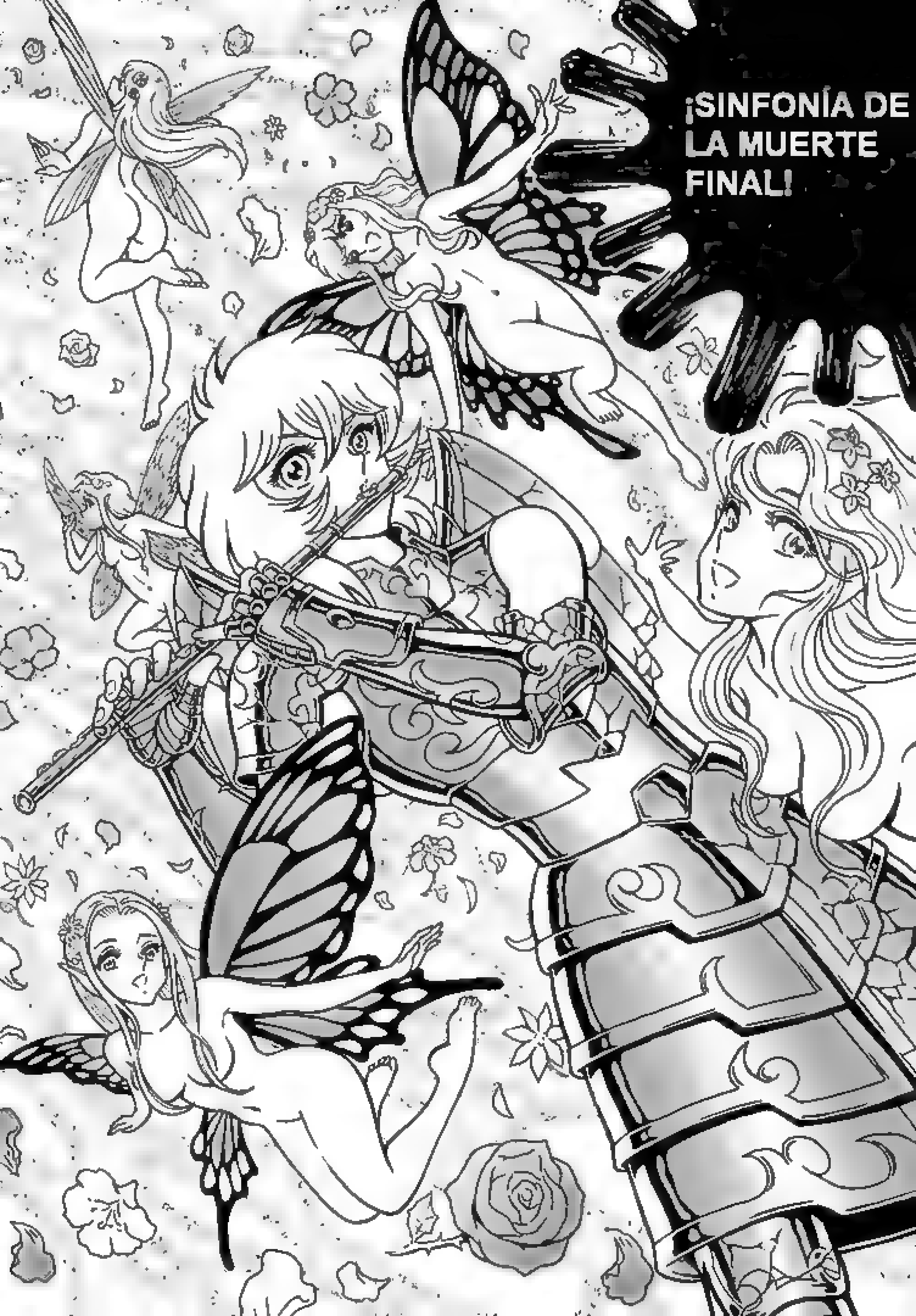
¡No me hagan reir!, reciban la...
Psicokinesis que aprendi de mi maestro Mu de Aries
ガラ
ガラ

フワ…ッ
¡QUÉ!
フワ…
カタ
カタ
カタ
カタ

¡¿Han vuelto a la vida?! ¡No lo creo!
¡Son demasiados!
¿Se-ran una ilusión o mari-one-tas?
Debi haber acaba-do con ellos desde antes
¿Quien estara detras de todo esto?
Qué...
Ese sonido...


¡Un mari-na!
¡¿Tú eres?!
Así es, soy Sorrento de Sirena uno de los siete generales marino de Poseidon
El Santuario Submarino se encuentra en deuda con ustedes
Ha pasado algo de tiempo, Saint de Athena y joven apre-ndiz...
¿Acaso, no habías dejado de ser nuestro enemigo?
¿Eres tú acaso el causante de de todo esto?

Al parecer esos esqueletos no tienen ni oidos ni alma, entonces mi melodia, entonces sera mejor...
Que desaparescan con la melodia de la muerte...

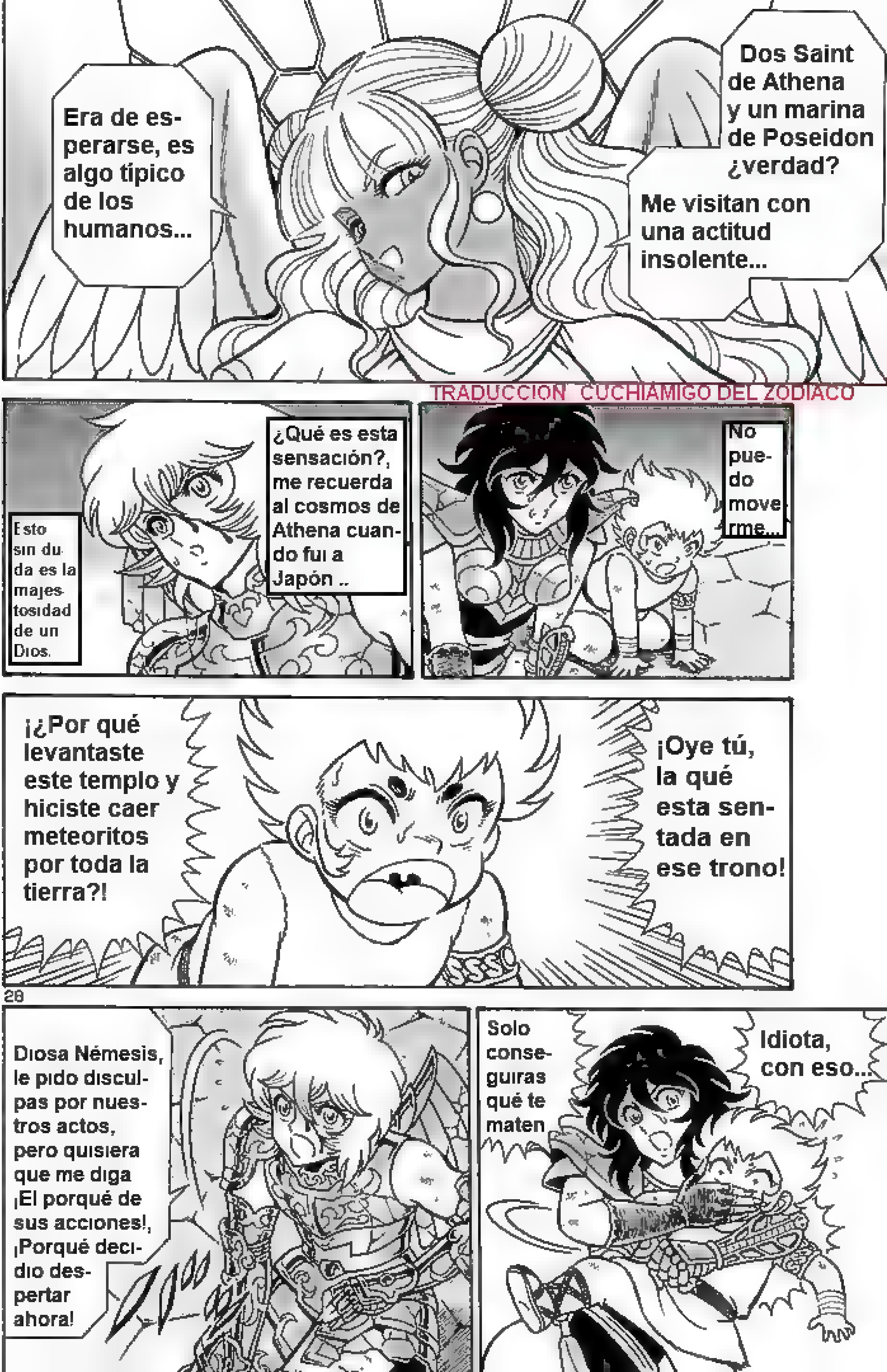

¡SINFONÍA DE LA MUERTE FINAL!

新刊
聖闘士星矢 冥王異伝 ダークウィング
原作 車田正美 脚本 サイトウケンジ 作画 上田信舟
3巻
女神カトレアの胸に黒き矢が撃ち込まれた！ そして明かされる、真の黒幕の正体とは…!?
2022年9月20日(火)発売

¡Así que las ratas infiltradas no eran tan solo Saint´s de Athena, es por ello que los guerreros esqueletos...
"Spartoi", no pudieron con ustedes...
!

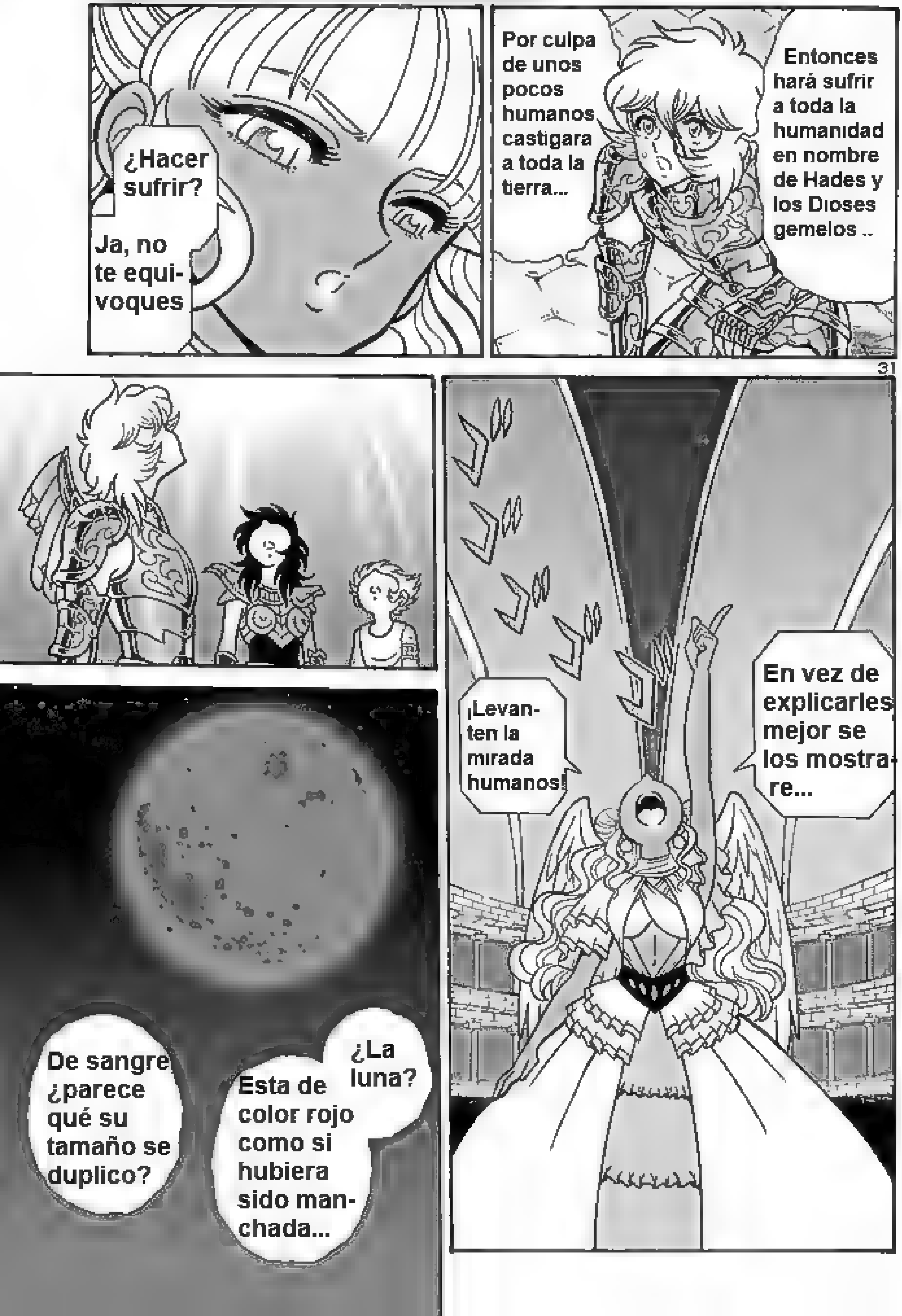
No permitire qué simples humanos, se salgan con la suya, prepa-rense para recibir su castigo...
¡Ahh!
¡Por haber ensuciado el santua-rio de mi Diosa, con presencia!

ゴオオ
オオ
27


Dos Saint de Athena y un marina de Poseidon ¿verdad?
Me visitan con una actitud insolente...
Era de esperarse, es algo típico de los humanos...
TRADUCCION CUCHIAMIGO DEL ZODIACO
No puedo moverme...
¿Qué es esta sensación?, me recuerda al cosmos de Athena cuando fui a Japón ..
Esto sin duda es la majestosidad de un Dios.
¡Oye tú, la qué esta sentada en ese trono!
¡¿Por qué levantaste este templo y hiciste caer meteoritos por toda la tierra?!
28
Idiota, con eso...
Solo conseguiras qué te maten
Diosa Némesis, le pido disculpas por nuestros actos, pero quisiera que me diga ¡El porqué de sus acciones!, ¡Porqué decidio despertar ahora!

Miserable humano, cómo te atreves dirígirte en ese tono y pre guntar el porqué de su voluntad
Esta bien Cadmus, hoy me siento benevolente
Así qué le dare de regalo esta explicación antes que su miserable vida termine
Yo soy Némesis, la Diosa de la indignación,
la justicia y venganza divina, soy yo la qué imparte justicia en nombre de los Dioses del Olimpo
El motivo de mi despertar es por la insolencia de las accciones de los humanos hacia los Dioses; o acaso lo han olvidado...

Hypnos "Dios del sueño"
Thanatos "Dios de la muerte"
y Hades el Rey del inframundo
Seiya y compañia solo lucharon para salvar a la tierra de ese cruel destino
Pero Hades queria convertir a la tierra en un mundo llevo de oscuridad y tinieblas...
30
Un buen humano acepta la voluntad de los Dioses sin cuestionamientos
En la ultima guerra santa los Dioses de los Elysius han muerto
El asesinato de un Dios es el maximo delito qué pueden cometer los humanos


Entonces hará sufrir a toda la humanidad en nombre de Hades y los Dioses gemelos ..
Por culpa de unos pocos humanos castigara a toda la tierra...
¿Hacer sufrir?
Ja, no te equivoques
31
En vez de explicarles mejor se los mostrare...
¡Levanten la mirada humanos!
¿La luna?
Esta de color rojo como si hubiera sido manchada...
De sangre ¿parece qué su tamaño se duplico?

Esa no es la luna, sino mi represen-tación "el asteroide Adastea"
El cual guiado por mi voluntad, ejecutara mi castigo divi-no en un plazo de 10 horas
Contadas desde ahora, vencido el plazo el asteroide se dividira en miles de fragmentos
y gracias a la grave-dad se-ran atra-idos pa-ra...
Colapsar con la tierra, quemando la tierra, evapo-rando los mares y con eso la huma-
dad quedara erradicada

Ustedes dicen, que el pecado de matar a un Dios se justi- fica por el hecho de querer salvar a la tierra.
Pues, enton- ces... destruir a la tierra por completo sera el casti- go más adecuado
Con esto, la conver- sación se da por terminada
Pueden retirar- se...
!
¡SORRE- NTO!
Crees qué des- pues de ha- berte...
Escuchado sobre lo qué haras a la tierra, nos iremos así como sí nada...
¡Némesis!

Absolutamente todos los humanos tienen el derecho de vivir
Ellos haran de todo con la finalidad de evitarlo, menos quedarse sentados esperando
Aunque provenga de la voluntad de los Dioses
Es mejor qué te detengas
¿O acaso no valoras estas ultimas 10 horas, o quieres adelantar tu inevitable destino?
¡Ya no vale la pena seguir hablando!

¡CLIMAX DE MUERTE FINAL!

¡SORRE-NTO!
¡Quie-tos!
¿O acaso ustedes tambien quieren morir?
¡AH!
¡Cortare tú cabeza por la gran insolencia qué has cometido!
Cumplire con tus deseos, ya qué tú mismo lo has bus-cado.
¡Pobres tontos!
Realizar actos viole-tos en el templo de un Dios es imperdona-ble.

¿Qué?
¿Qué acaba de pasar?
!

37

......!!
¡Planean escapar!
¡NO!

jajaja
Hiciste todo esto para poder rescatarlos
Qué adorable, jajaja...

39

Uf... Nos hemos salvado
¿Pero donde estamos?
¿Es usted señor ha despertado?
Todo paso muy rapido

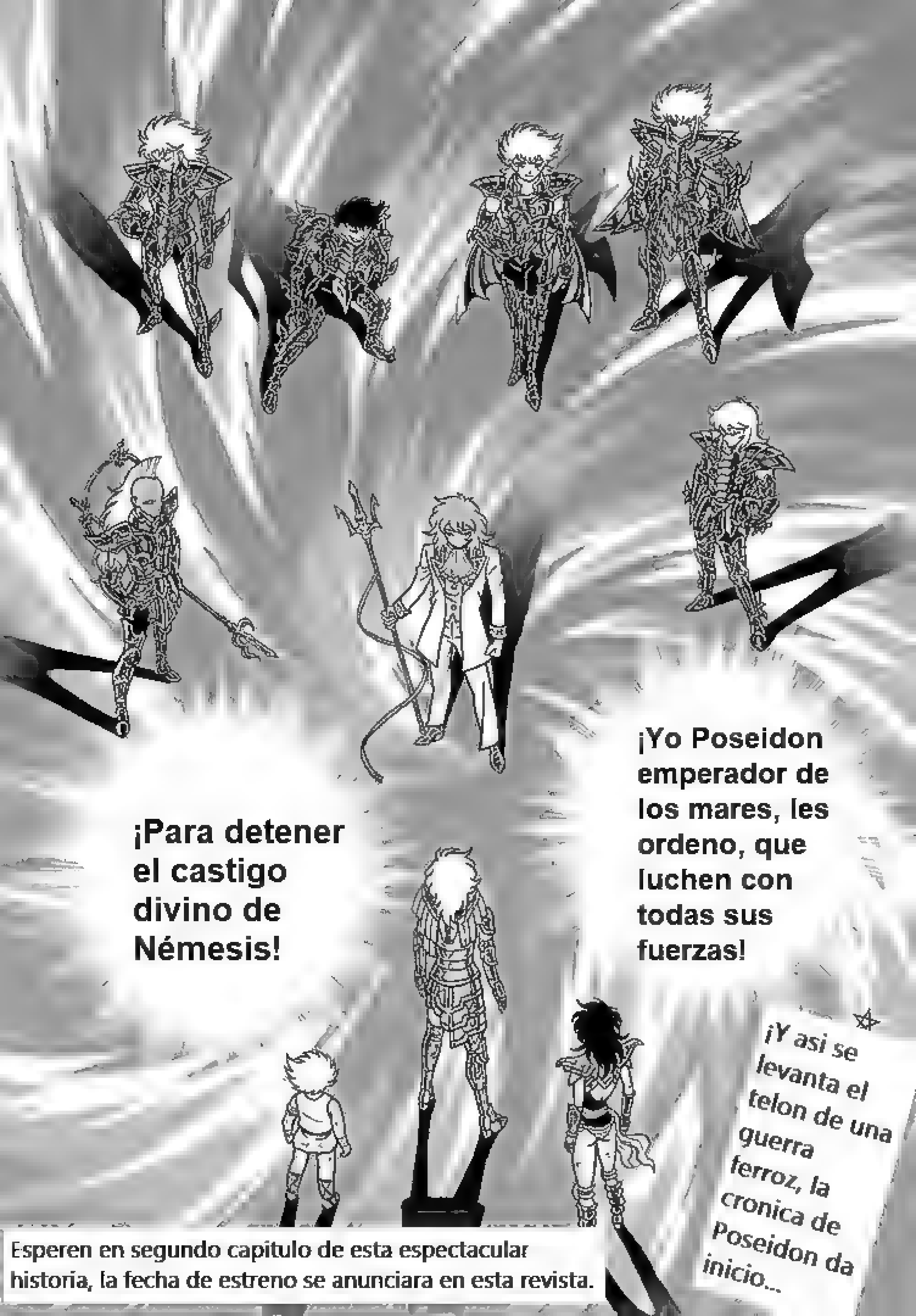
Pero el no se encuentra solo, tam- bien hemos vuelto...
Nosotros tambien estamos aqui
¡No puede ser!, ¿Acaso ustedes son?
¡El em- pera- dor de los Mares Posei- don!

Los guerreros
de los mares

42

Pero us-
tedes ha-
bian ca-
ido...
En la
anterio
batalla
Y ademas
¿qué son
esas Scale
oscuras con
ese parti-
cular brillo?

¡Los siete generales marinos de Poseidon!
¡Perfecto, ya esta-mos to-dos!


¡Yo Poseidon emperador de los mares, les ordeno, que luchen con todas sus fuerzas!
¡Para detener el castigo divino de Némesis!
¡Y asi se levanta el telon de una guerra ferroz, la cronica de Poseidon da inicio...
Esperen en segundo capitulo de esta espectacular historia, la fecha de estreno se anunciara en esta revista.

¡Los Generales marinos estan a punto de revivir, gracias al Dios del Inframundo, Hades!

● Esta obra es puramente de ficción, por tanto no tiene relación con ninguna persona, grupo, etc reales.

¡Vayan a la Tierra y cumplan con su misión!

ザッパーン
¡Quemaa!..
Ehh... ¿Fue un sueño? ¿Este es el Cloth de Géminis?..
¡No lo es!, lo último qué recuerdo fue que le encomende el Cloth de Géminis a Saga, mien tras que Radamanthys y yo nos calcinamos en lo más profundo del Inframundo
En todo caso... ¿Donde estoy?
!!!
Increíble ¡Será posible!
Como Podria olvidar este lugar...
Cabo Sunion... Fue aquí donde comenzó mi fatídico destino ¿Sera mi castigo o una broma del destino?

¡TEM-
PLO
DE
POSE-
IDÓN!

4

En
este
lugar
...
Comen-
zo la
anterior
batalla

En la prisión de piedra bajo el encantado...
Saque el tridente de Poseidón, lo cual ocasiono que despertara de su...
Profundo sueño... Alojandose en el cuerpo del joven magnate del comercio marino Julian Solo
y dio inicio con la purga de la tierra... Nosotros acudimos a su llamado como sus Generales marinos
Luego de la batalla contra los SAINT's de Athena, la mayoria de ellos terminaron muertos en el campo de batalla

死んだ!!!
Esto me resulta nostálgico
A mí me parece algo cómico...
Que al revivir lo primero qué vea sean mis antiguos compañeros de guerra
¿Ustedes también escucharon esa voz?
Qué nos llamaba desde lo más profundo del Inframundo y qué nos guió hacia la luz...
¡Así es!
¡Era Hades el Rey del Inframundo!

Qué nos dara una corta vida para qué cumplamos una...
Misión bajo el mando de Poseidón
¡Qué flojera!
Qué despues de revivir tengamos pelear de nuevo
Qué irónico
¡Ja!
Aunque ya de nada vale arrepentirse despues de todo ya mori antes...
Pero a todo esto...
No les resulta inapropiado la presencia de ese sujeto...
En este lugar... Dragón marino... o mejor dicho...
Falso General marino, ¡Kanon!

¡Cometiste el delito de engañar a un Dios, con la intención de gobernar la tierra y el mar!
¡Es lo mas bajo donde un humano puede caer!
....
¡Así es, es culpa tuya, qué hayamos muerto en una batalla sin sentido!..
¡Mi odio hacia ti, es muy grande!
¡Detente Kasa!
¡Pero, Krishna!
Yo me entere durante el jucio en el inframundo, qué la anterior batalla fue fruto de tu ambición, te mentiria si dijiera qué no te guarde rencor, pero...
Te preguntaré, algo
¿Sabes algo del porqué revivimos del Inframundo?
¡Si lo sabes, es inútil que guardes silencio!
8

RED チャンピオンレッド 毎月19日発売

ドォォーン

RED チャンピオンレッド 毎月19日発売

CHAMPION RED
4月号
表紙&巨弾巻頭カラー
バキ外伝 花のチハル
原作:板垣恵介
漫画:尾松知和
2023年2月17日(金)発売

12

聖闘士星矢セインティア翔
全16巻
原作：車田正美
漫画：久織ちまき
争いの小宇宙を吸収し成長を続ける邪神エリスにアテナ沙織は生気を抜き取られ、
大好評発売中!!

¡OHH HHH!
Debe ser muy incomodo ir a la batalla con ese aspecto... ¿No es asi?
13
¡Reciban la bendición de mi sangre!

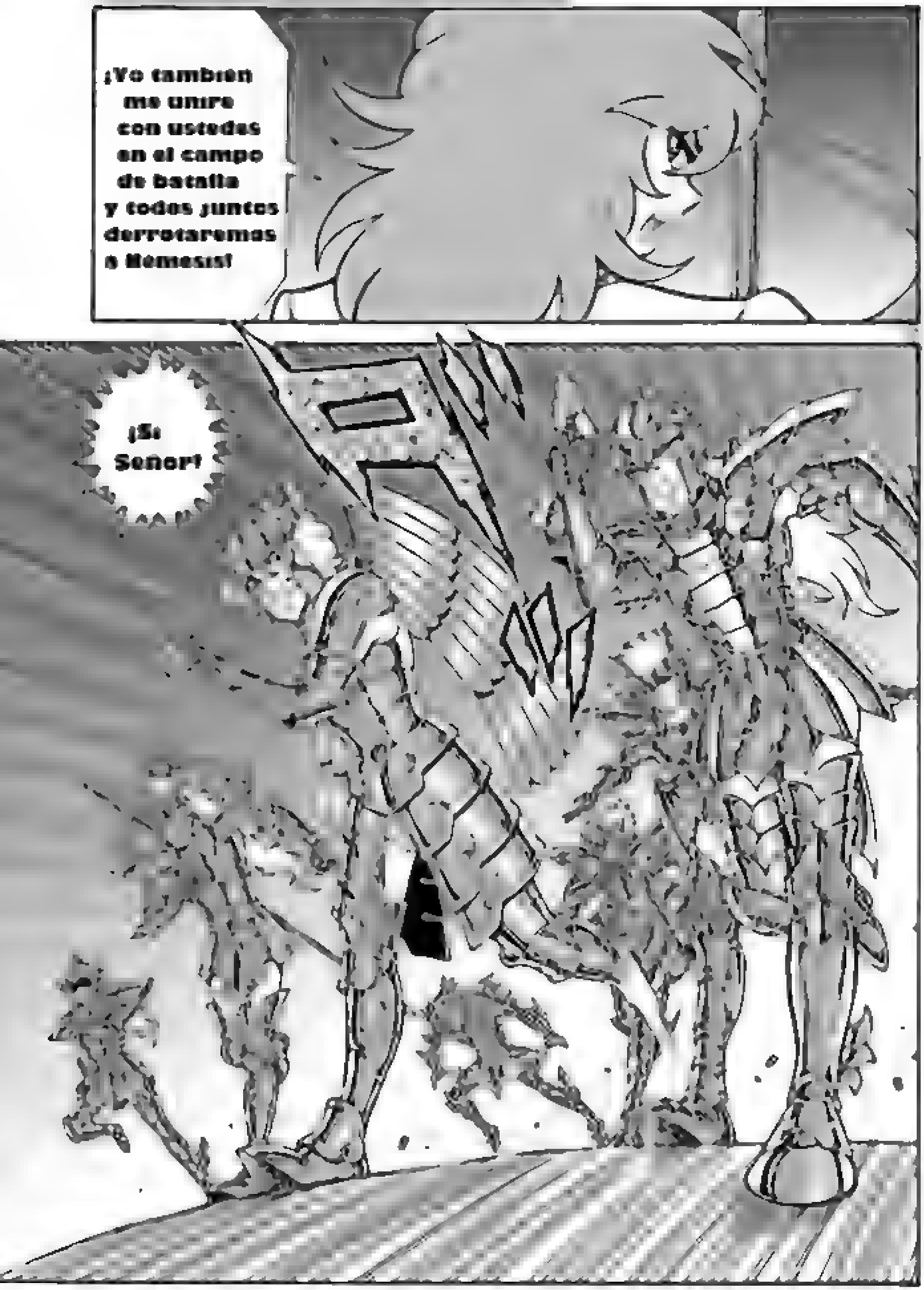
¡ohh!
¿¿Esto es¡?
Las gotas de sangre estan emitiendo una luz dorada y esta se esta...
Impregnando en los Surplices de Hades...
¡Esta sensación me recuerda a la frescura del mar!
Incluso los daños originados en el combate contra Andrómeda
Empiezan a desaparecer de mi Scale
¡Wow! ¡Qué momento tan sorprendente!

¡Las Scales de los siete Generales Marinos estan completamente restauradas!

Mi Scale además de no tener ningun daño tiene un brillo aún mayor al de antes y siento un gran poder que emerge de su interior...
¡Me siento muy honrado de haber recibido su bendición Señor Poseidón!
¡Es hora que vayan juntos!
Yo de momento me quedaré aquí para aumentar mi poder y no sufrir el efecto del sello de Athena...
Αθάνα
El océano qué representa el 70% de la superficie terrestre, si este se combinará con mis cosmos se convirtiría...
En una poderosa defensa contra los meteoritos...

16

チャンピオンレッド 毎月19日発売



聖闘士星矢 EPISODE.G レクイエム 1~4巻
原作・車田正美
漫画・岡田芽武
大好評発売中!!

Pudiste evadir mi ataque aéreo, ¡Excelente! Era de esperarse de la lanza dorada de Chrysaor...
Pero ya no volverás a tener esa suerte ¡Jajaja!
¡EH HH!
Es el sujeto que estaba en el templo Nemesis
TRADUCCION CUCHIAMIGO DEL ZODIACO

¡Demonios! ¿Nos habrá seguido cuando escapamos con la teletransportación con el tridente?
¡Ustedes dense prisa!
¡No tengo tiempo para juegos!
¡Yo Krishna de Chrysaor protegere la vida de Poseidón, si es necesario con mi propia vida!
YO Belerofonte de Silver Wings soy uno de los Spirits heroicos qué estan al servicio de la Diosa Némesis...
¡Y estoy aquí para acabar con la vida de Poseidón!
20

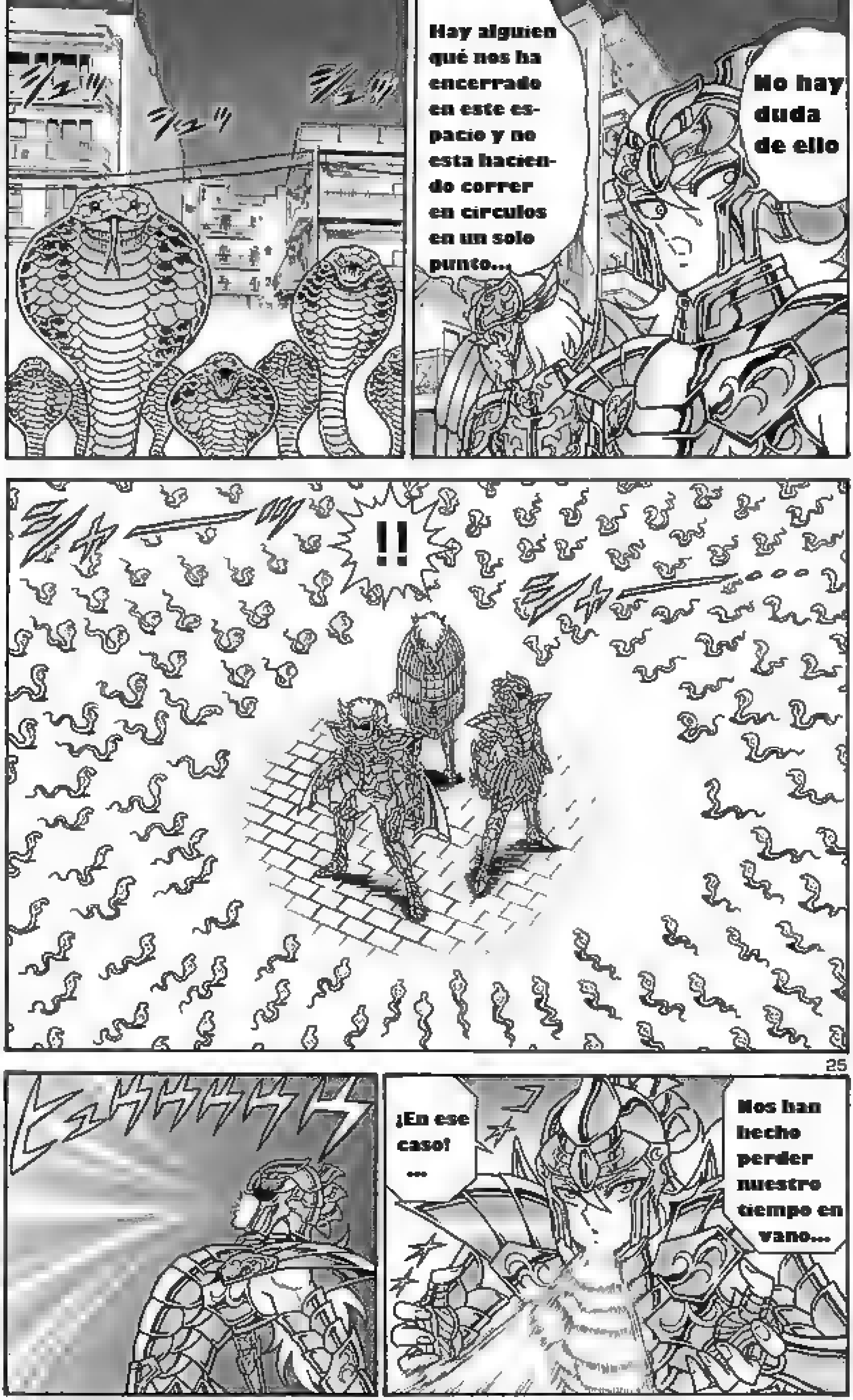
CHAMPION RED 4月号 付録 「バキ外伝 花のチハル」クリアファイル 2023年 2月17日金発売

¡Yo Krishna de Chrysaor uno de los siete Generales marinos!
¡Así qué ven y enfréntame!
Como tú quieras...
Te reduciré en polvo junto a tu Señor Poseidón
Con estas alas del Pegaso el caballo alado...

Así es siempre y cuando no se nos presente algún obstáculo
Debería tomarnos unos 30 min. en llegar...
Estamos a 60 KM en línea recta aproximadamente de las ruinas de Ramnous
No es de extrañar, teniendo en cuenta el panorama actual qué esta viviendo el mundo...
¿No les parece extraño qué las calles luscan desolasas?
¡Parece un pueblo fantasma, no hay nadie!

No se si solo soy yo ...
No sienten qué algo raro esta pasando...
Yo también lo siento...
Es como si estuviéramos dando vueltas en un solo lugar
Ahora qué lo mencionan, también Kasa y los demas desaparecieron...
Hace un momento ellos estaban junto a nosotros...
¿Qué?
¿Pasa algo Io?
¡Oigan los dos!
No se si le pasa algo a mis ojos
¿Pero esta fuente de agua?
¡Ya la habiamos pasado hace un momento!

CHAMPION RED 4月号 センターカラー
DEAD Tube
原作：山口ミコト
作画：北河トウタ
2023年 2月17日 金 発売



¡ALIENTO
DIVINO!

TRADUCCION CUCHIAMIGO DEL ZODIACO

¡Murciélagos vuelen y encuentren con su ultra-sonido la salida!
¡INHALACIÓN DE VAMPIRO!
Hay algo que altero el radar del ultrasonido de los mur-ciélagos de-sorientán-dolos...
¿Qué fue lo qué paso?

28

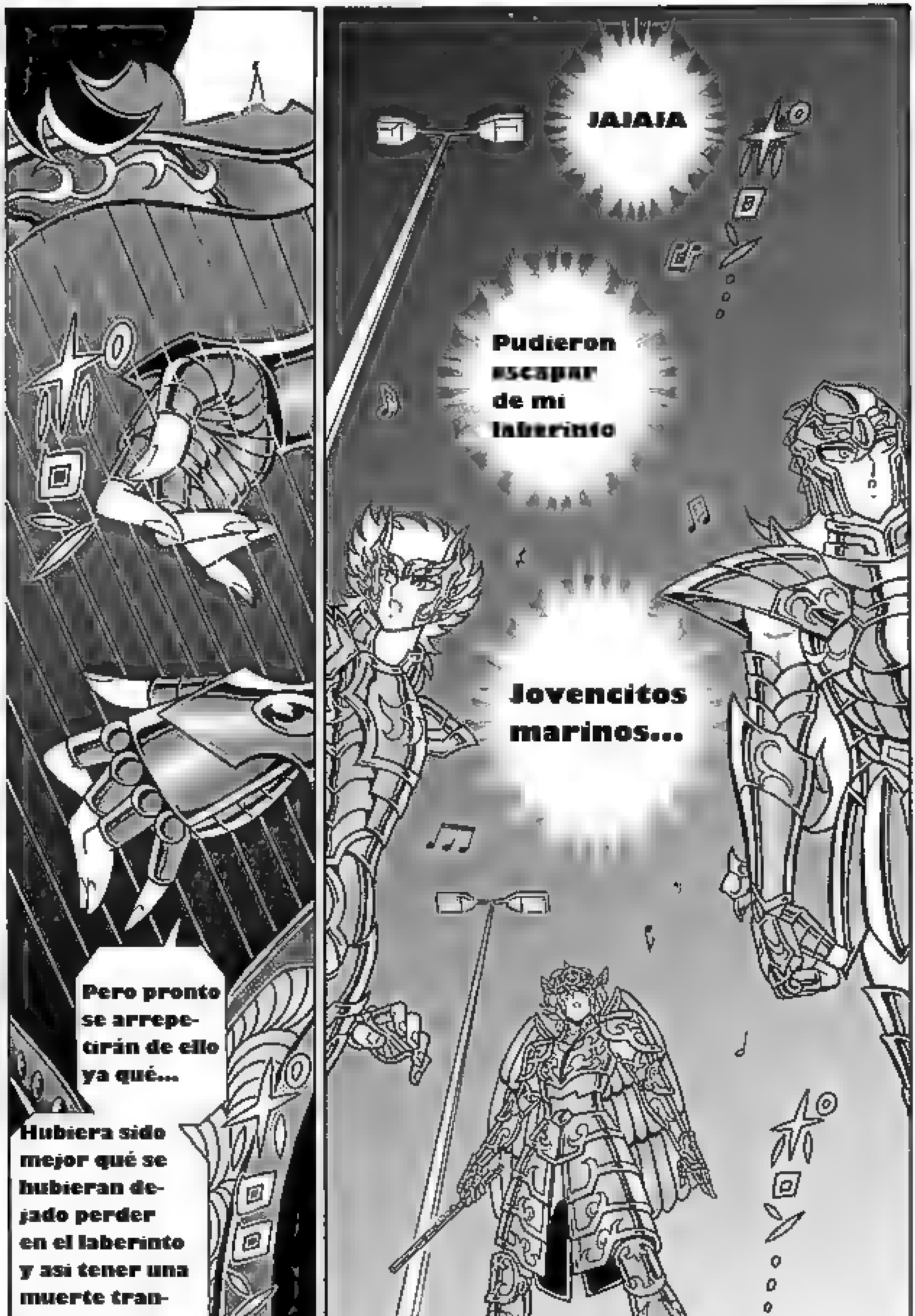
¡Con qué era eso!
!!
Al parecer ya he resuelto el misterio...
Puede qué sientan algún tipo de molestias en los oidos
29
¡Ehh!
¡Hay grietas en el espacio!

¡Estamos fuera de ese espacio!
Ese espacio era una ilusión producto de un sonido inaudible por el oído humano, pero gracias a los murciélagos...
Me di cuenta de ello, sin ellos, no hubiera sido posible salir...

30

RED チャンピオンレッド 毎月19日発売

CHAMPION RED 4月号
表紙&巻頭カラー
バキ外伝 花のチハル
原作:板垣恵介
漫画:尾松知和
暴走族「鉄血爆弾戦隊」代目特攻隊長、栄千春。侠性の男、そのケンカ道が始まる!!
2023年2月17日金発売



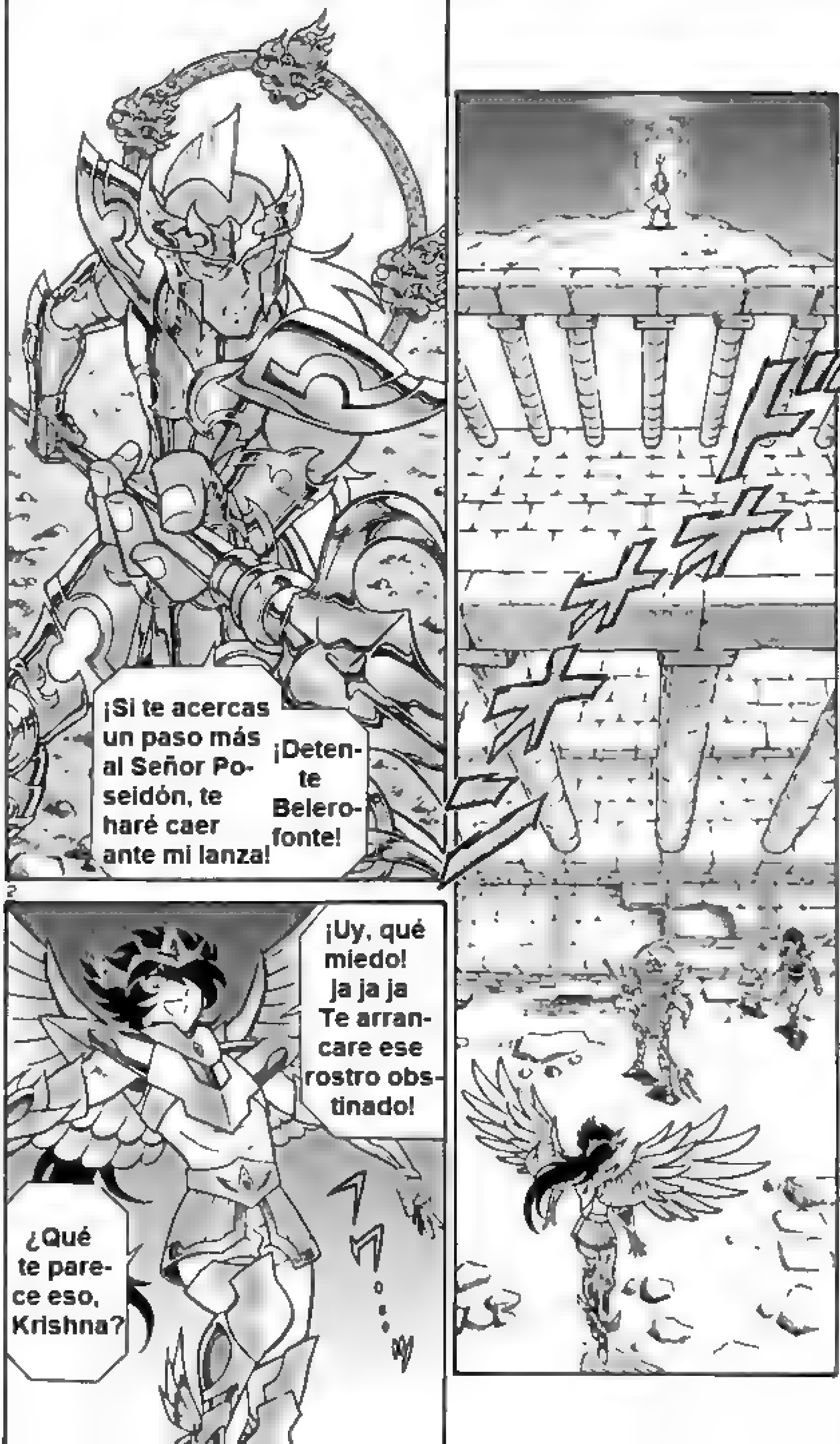
En ese caso lo mejor sera darles una muerte definitiva...
Yo Terpsicore de Musica soy una de los spirits qué sirven a la Diosa Néme-sis...
En ese caso...
¡Yo sere el qué se haga cargo!
¡Un caba-llero nun-ca levan-ta el puño contra una dama!

¡Dian e Io ustedes sigan adelante!
Mi flauta se enfrentara a su arpa, asi que ustedes: ¡Sigan adelante!
La base enemiga aún esta adelante

34

TRADUCCIÓN: CUCHIAMIGO DEL ZODIACO

世界中より声援殺到!!
衝撃のシリーズ連載 2号連続掲載!!
ゴゴゴゴ ゴゴゴ
Traducción Cuchiamigo del zodiaco
¡PARA SALVAR A LA TIERRA DE SU DESTRUCCIÓN, POSEIDÓN DIOS DE LOS MARES, SE DESPERTO DE SU SUEÑO Y SE LEVANTO UNA VEZ MÁS!
Obra original
Masami Kurumada
Historia y dibujo
Tsunakan Suda
聖闘士星矢
海皇再起
RERISE OF POSEIDON
Capitulo N°3 ¡Spirits!
Asesinos venidos del mito
Este trabajo es una obra de ficción, por tanto no tiene ninguna relación a personas, grupos, etc reales



☆ Spirits Vs Marinos, ¡¿Cual será el resultado de esta feroz batalla!?

¡Idiota!
¡¿Qué?!
¡ASALTO DE LAS ALTURAS DEL CIELO!

Pudo escapar de mi lanza, entonces...
¡Salto!
FLASHING LANCER
¿Qué?!
¡¿Há desaparecido?!

¡Ahí esta!
!
¡¿Acaso, aumento su velocidad?!
¡Antes qué me arranques el rostro!
¡Tú, seras perforado por mi lanza!

¡Tú cora-
zón será
perforado!
¿Qué?
Lo siento
pero...
Eso no
pasara,
ya que
para mi
esa lanza
¡Es una
simple
arma!
¡Pata-
da
aérea!

¡AHH HHH!
¡Kris-hna!
Al pare-cer el nivel...
De los Generales marinos que sirven a Poseidón es muy bajo, más parece un chiste que me hará do-ler el estómago de tanta risa ..
7
¡Idiota!
Como crees que una patada tan debil, podría haberme derrotado, da igual la can-tidad...
De tus ataques, estos no podran contra la lanza dorada que fue bende-cida por mi Señor Posei-dón...
¡Sin duda alguna te exterminare con un solo golpe!

TRADUCCION: CUCHIAMIGO DEL ZODIACO

Adiós
Fue un batalla muy emocionante
¡Ahh hhh!
¡Al-to!
¡Esto aun no ha termi nado!

¿Qué no ha terminado?, esto ya se termino ...
Como ya te habrás dado cuenta, ya conocia esa lanza_
Escuche qué esa arma, era llamada como la lanza dorada ..
En la era del mito, se cuenta qué existio una lanza, tan fuerte qué podia perforar el metal incluso el diamante y que esta contaba con una gran precisión, capaz acertar con una pulga en pleno salto...
¿Qué?
¡Qué tonteria!

DEAD END
SYMPHONY
SONATA
FANTASMA

La leyenda del monstruo marino, qué con su hermosa voz, qué con su canto encantaba a los marinos, para poder comer su carne
Al parecer eso no funcionara conmigo..
¿Me pregunto el porqué dejaste ir a tus dos compañeros?, tal vez si atacaban todos juntos podrian haber tenido alguna oportunidad...
Tus palabras estan llenas de ingenuidad, ademas en una batalla a muerte, tres hombres contra una mujer seria demasiado cobarde, ¿No lo crees asi?

Incluso si hubieran atacado los tres o diez el resulta-do hubiera sido el mismo...
¿Qué?
Ja ja ja Qué dulce e inocente
¿Cobarde? ademas resultaste ser todo un grosero...
AHHH
¿Esta ilusión es producto de tu arpa? Entonces con mi flauta...
Por supuesto Qué es obra mia
¡No pue-do mo-verme!
¡Espi-nas!
ザワ
ザワ
ザワ

RED チャンピオンレッド：毎月19日発売

¿Qué es esto?
Parece ser un viento entrelazado...
El primer acto es el "Laberinto", el segundo acto es la "Invasión"
Y el tercer acto es la "Reminiscencia"
Consiste en un recuerdo, donde...
Estuviste muy cerca de la muerte, sin duda un ¡Momento de terror!

RED 7月号 表紙
聖闘士星矢海皇再起 RERISE OF POSEIDON
原作 車田正美
2023年 5月18日(木)発売

¡TORMENTA NEBULAR!

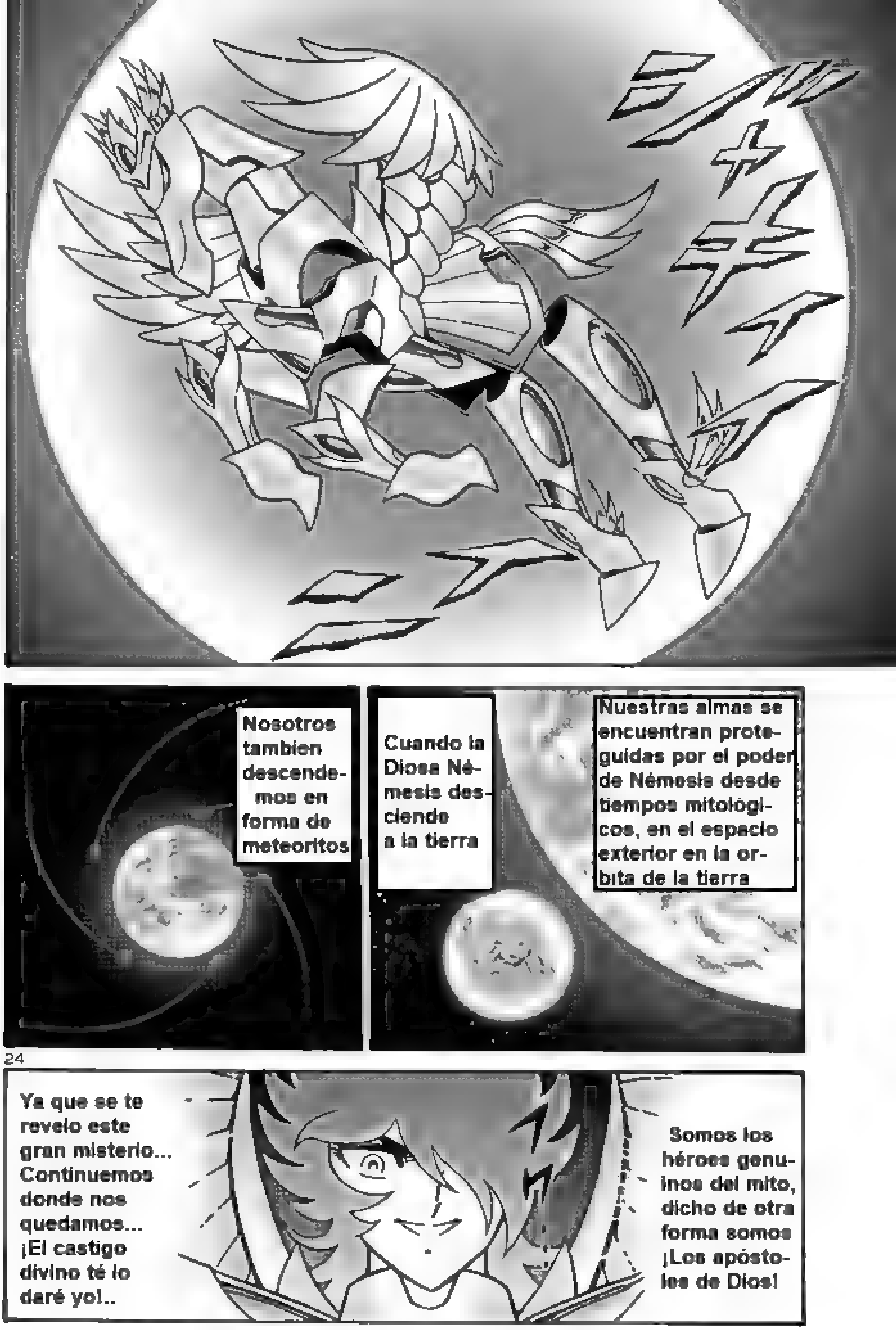
Oh, veo qué aun esta con vida des- pues de este tercer acto...
¡Que tonto soy! esto era tan solo una ilusión... ¿Pero por qué el dolor se siente tan real?
Es una ilusión pero para el cuerpo qué esta 100% en- gañado, el do- lor se siente muy real...
Es similar al efecto del placebo, el cuál hace creer qué la harina co- mun es una medicina...
Qué frágil humano... ja ja ja

聖闘士星矢 EPISODE.G レクイエム
5巻
原作 車田正美
作画 岡田芽武
4月20日発売

21
En la era del mito, hubo un héroe llamado Belorofonte, qué domó al caballo alado Pegaso y juntos derrotaron al Monstruo Quimera..
El tenía una gran puntería, capaz de atrevesar el aire sin duda eres digno de heredad ese nombre...
¡Impresionante!
Mi lanza que fue reconocida como irrompible, quedo destruida...
JA JA
JA JA JA JA JA JA JA JA...
TRADUCCION CUCHIAMIGO DEL ZODIACO

JA JA JA JA JA JA JA JA JA JA...
JA JA JA JA JA JA JA JA
¿De qué... te ries?
Eh...
22
Estú- pido,
Ese Belerofonte del que hablas...
¡Soy yo!

No se si lo vayas a comprender, pero...
Nosotros los Spirits, somos entidades distintas a los Saints y a los marinos ....
Somos verdaderos Héroes, qué vivimos en la era del mito, junto a los Dioses...
Traté de ir al Olimpo, hogar de los Dioses, pero recibi la ira de Zeus...
Pero fui salvado por la Diosa Némesis ...
Debiste haber, recibido el castigo de los Dioses...
Pero... seria una pena, qué alguien como tú muera así ...
Si me juras lealtad y me sirves, te daré la vida eterna...


Nuestras almas se encuentran protegidas por el poder de Némesis desde tiempos mitologicos, en el espacio exterior en la orbita de la tierra
Cuando la Diosa Némesis desciende a la tierra
Nosotros tambien descendemos en forma de meteoritos
Somos los héroes genuinos del mito, dicho de otra forma somos ¡Los apóstoles de Dios!
Ya que se te revelo este gran misterio... Continuemos donde nos quedamos... ¡El castigo divino té lo daré yo!..

Enfrentar a un héroe mítico, va más alla de mis expectativas, pero...
Entiendo...
¡Elevaré mi energía cósmica de mi cuerpo (Kundalini) al máximo!
Voy a atacarte con todo mi corazón, asi qué ¡Ven Belerofonte, que voy acabar contigo!
¡Vaya qué atrevimiento!
¡Su ataque viene envuelto con el aura de Pegaso!

¡EMBES-
TIDA
DIVINA!

¡PERECE CON LA GRAN LUZ!
¡MAHA ROSHI-NI!

カッ

29

30

ニンジャスレイヤー
キョート・ヘル・オン・アース
12巻
原作 ブラッドレー・ボンド+フィリップ・N・モーゼズ 脚本 田畑由秋 漫画 余湖裕輝
2023年4月20日(木)発売

¡Este no es el final de Krishna!..

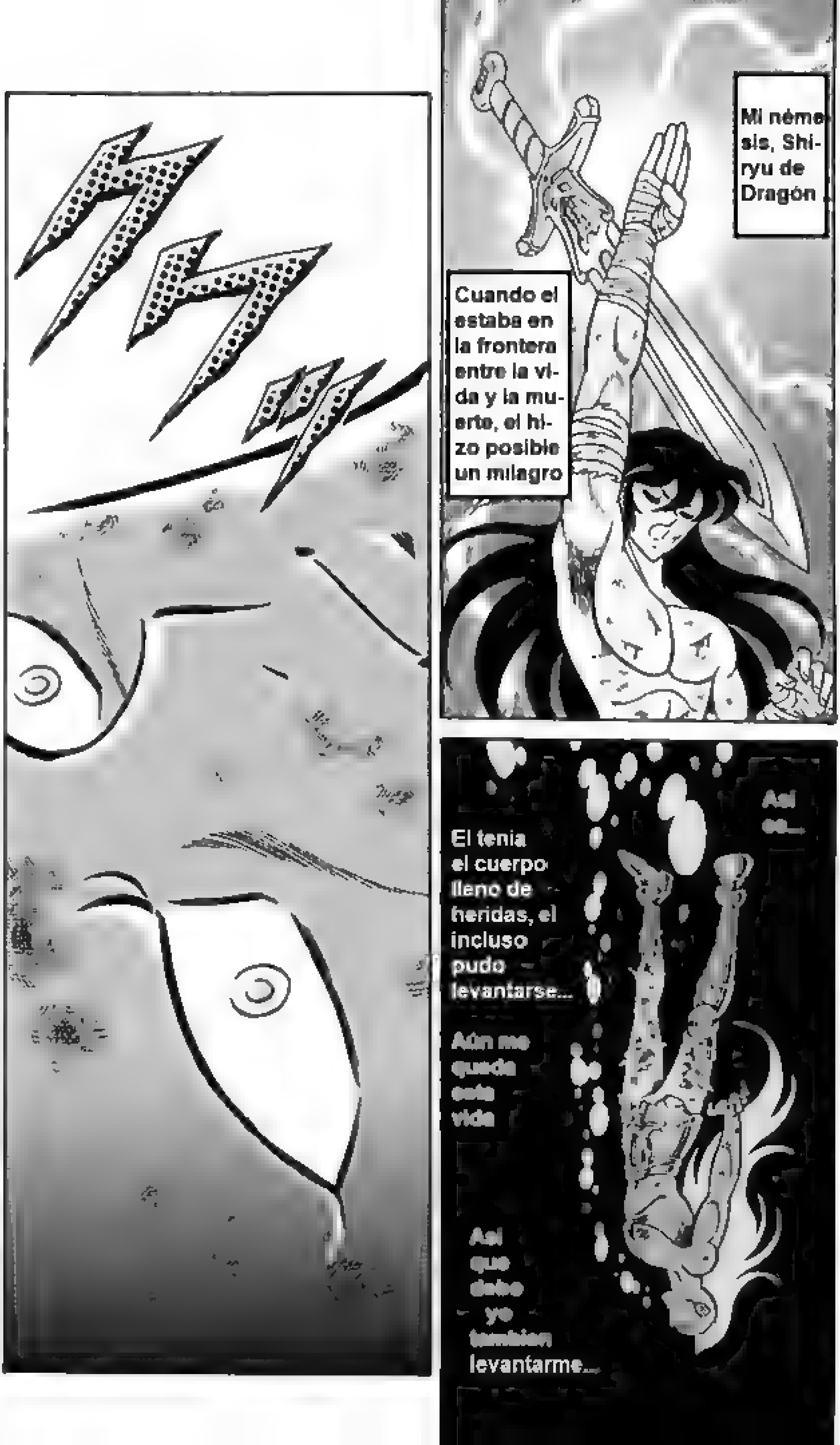
¡No lo es!

Es el recien llegado...
Entrenar y hacer las tareas todo el dia, ya tomate un descanso...
¿Qué estas haciendo!
Si claro, lo qué hago es dialogar con los Dioses y Buda ..
Ese tipo es esplendido ...
¡Pero el qué manda ahora soy yo!
¡Si no estas durmiendo, habré los ojos!
No es, necesario...

Mucho ruido en este lugar sagrado...
Cuando cierro mis ojos, mi luz interior puede salir vagamente de mi cuerpo...
Aunque aún no puedo oirla bien ...
33
Asi qué eso es...
No se si eres un genio o un prodigio, lo unico seguro es qué te abrire la cabeza, si no abres los ojos...
No es necesario...
¡Idiota!

聖闘士星矢セインティア翔
全16巻
原作：車田正美
漫画：久織ちまき
争いの小宇宙を吸収し成長を続ける邪神エリスにアテナ沙織は生気を抜き取られ…。
大好評発売中!!

Ese sujeto ¿Como me dijiste que te llamabas?
Ese nino tenia un cuerpo muy del-gado...
Incluso para los gran-des maestros que han alcanzado la iluminación, ese nivel de Kundalini era muy grande... El lo estaba desper-tando, por si mismo...
¿No es asi?



瞳ちゃんは人見知り 1~8巻
夏海ちょりすけ
大好評発売中!!

ぐふっ
Fuera de mi camino niños... Qué mi verdadero objetivo es Poseidón
バタ
バタ
¡No te dejaré ir!..
¡No subestimes a los Saints de Athena!
¡Entonces muere!

TRADUCCIÓN: CUCHIAMIGO DEL ZODIACO

Traducción: Cuchiamigo del Zodiaco

Capitulo N 4: ¡Despertar!

Obra Original: Masami Kurumada

Historia y Dibujo: Tsunakan Suda

● Este trabajo es una obra de ficción, por tanto no tiene ninguna relación a personas, grupos, etc reales

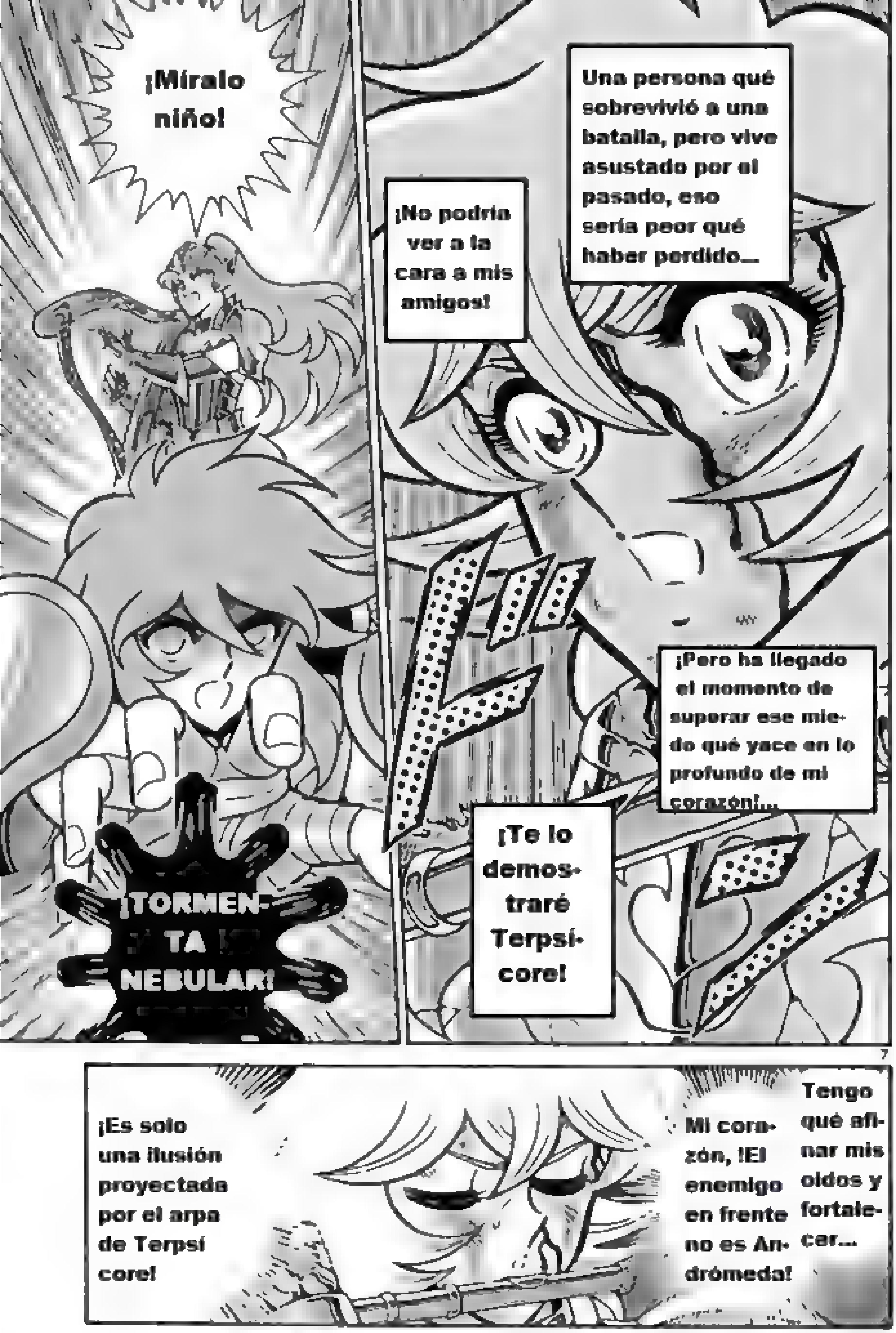
☆ ¡Krishna ha alcanzado la iluminación!
¡Solo has regresado para morir!

¡NOOOO!...
¡Este cosmos es completamente diferente al anterior!
¡Así es, Belerofonte!..
Cuando estaba acorrolado por tu embestida divina, casi me cuesta la vida, pero fue justo ahí qué...
El verdadero valor de mi Kundalini qué yace en mi interior ¡Despertó!
¿Qué es lo qué le esta pasando a su cuerpo, este se encuentra rodeado por llamas azules?
¡¿Qué es esto?!

ドオオン

¡AH HHH HHH!
Ya duermete niño jajaja
¡Qué ya estoy aburrida de jugar con un simple humano!
Ahh hhh ...
Eso literalmente ja ja ja
Qué... qué...
¡¿Qué quieres decir con un simple humano?!
5

Mi técnica le da forma y color, al miedo a la muerte que yace en tu cuerpo y en lo más profundo de tu corazón...
Dicho de otra manera, es ser atacado directamente a tu propia confianza, por tu pasado ...
Por lo qué te llevo a tus límites, algo que nunca le pudiste ganar...
TRADUCCION CUCHIAMIGO DEL ZODIACO
!!!
Ah ...
¿Con qué era eso?
6
Aún así no puedo Rendirme, ... aunque me cueste mi vida...
En la anterior batalla perdí muchos camaradas...
Ellos han revivido, para hacer arder su nueva vida, en esta batalla...
Así qué, yo Sorrento...


¡Míralo niño!
Una persona qué sobrevivió a una batalla, pero vive asustado por el pasado, eso sería peor qué haber perdido...
¡No podría ver a la cara a mis amigos!
¡Pero ha llegado el momento de superar ese mie-do qué yace en lo profundo de mi corazón!...
¡Te lo demos-traré Terpsí-core!
¡TORMEN-TA NEBULAR!
¡Es solo una ilusión proyectada por el arpa de Terpsí core!
Mi cora-zón, !El enemigo en frente no es An-drómeda!
Tengo qué afi-nar mis oidos y fortale-car...

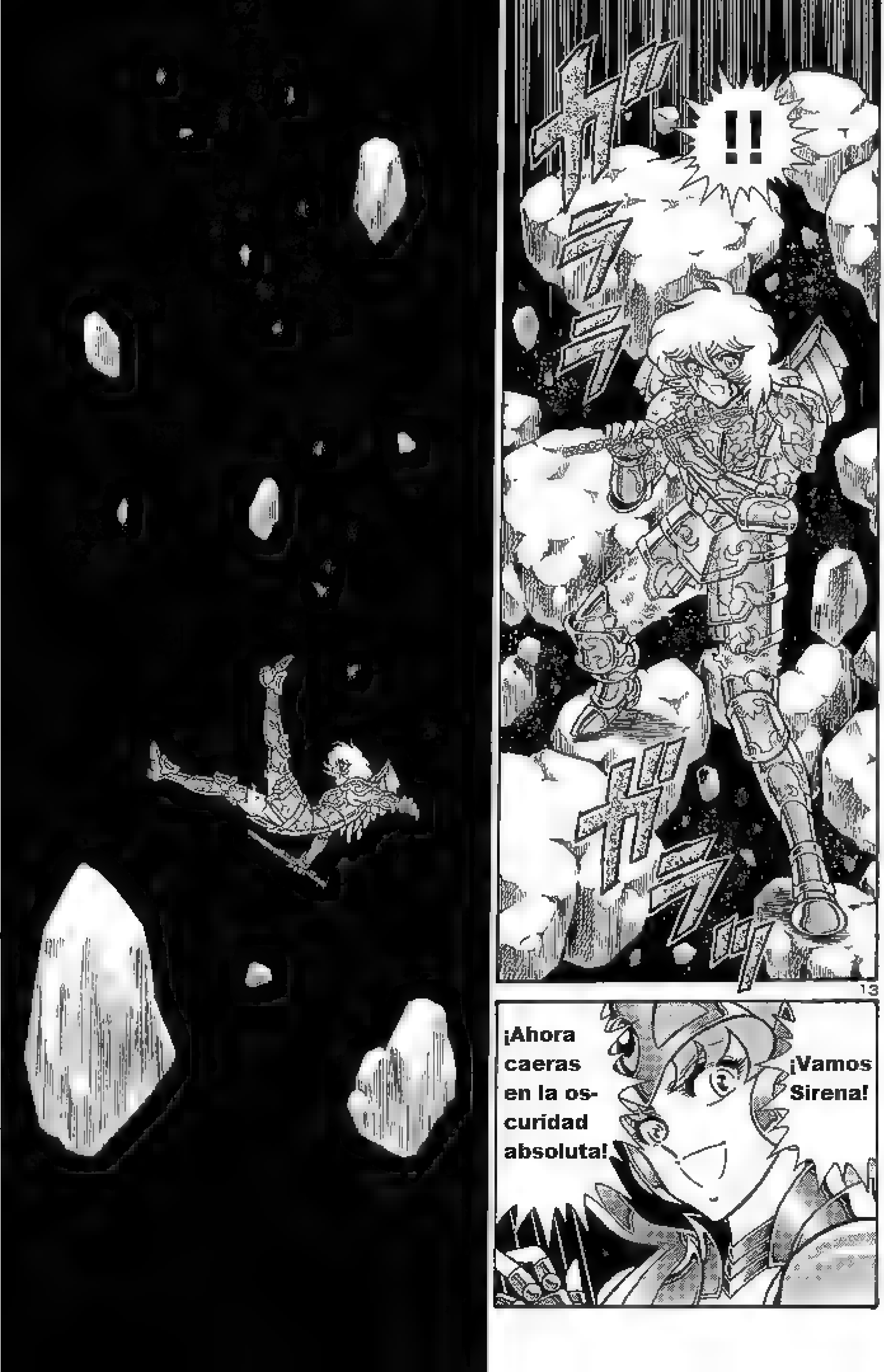
¿Cómo lo hizo?
¡Su melodía esta, neutrazando a la mía!
¡Pero este aún no es el movimiento final!

¡SONATA FANTASMA FINAL!
!?

Qué... ¿Es este lugar?
Es el mundo vacío...
La oscuridad absoluta, este es el desenlace qué tendra la humanidad...
Un futuro lejano... Donde las estrellas se han estinguido
Y con ellas todo odio y conflicto...
Un lugar pacifico, lleno de paz...
¿No lo crees así Sorrento?
¿Qué? ...
10
Originalmente yo era una de las musas, las que regían el arte...
Pense qué con mi música la gente bailaría y cantaría con un su corazón tranquilo, incluso pense qué la paz gobernaria la tierra...

Pero a pesar de mi dese-os la rea-lidad era muy dife-rente...
Ellos es-tan vací-os...
No importa cuán larga y dolorosa sea la guerra, la repiten en un ciclo sin fín...
Esa es la verdadera esencia de los hu-manos...
No vale la pena, qué les regales la alegría del arte...
Ellos son se-res inferiores, solo merecen ser castiga-dos...

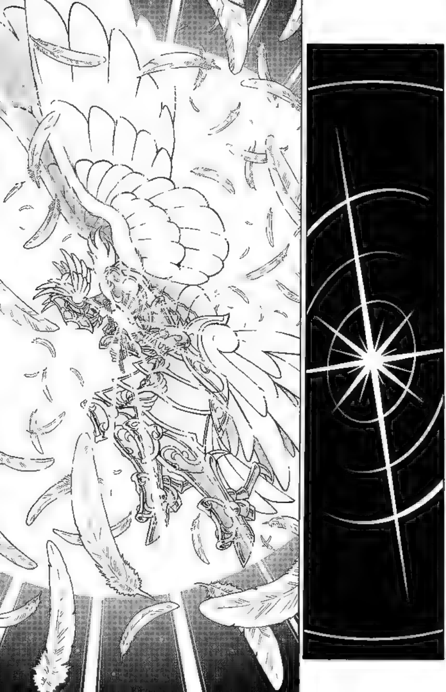
Es verdad, qué los humanos a veces cometemos actos estúpidos y luchamos entre nosotros
Incluso alguna vez hemos levantado la mano contra los Dioses...
Pero tambien debe haber personas qué aprecian el arte y desean la paz...
¡Así cómo tu lo hacías!
Ya estoy cansada de escuchar tu monólogo ...
Este es el camino qué elegí, incluso abandone mi destino divino ...
Así qué no me dejare influenciar por tus palabras...
12
Tú eres un guerrero, asi que demuestramelo con tu fuerza...
Qué los humanos tienen el derecho de sobrevivir... ¡Pruébalo!
Caso contrario, muere junto con ellos...


!!
¡Vamos Sirena!
¡Ahora caeras en la os-curidad absoluta!

Qué esta escuridad es la tranquilidad absoluta...
Y la humanidad sea el ruido qué perturba a la paz ¿No es así?
¡Ahh!
Tal vez, lo qué ella dijo sea cierto...
Es por ello qué sentí, que el llamado de Poseidón, para purgar la tierra, seria la unica salvacion...
Busque la mejor escuela de arte, donde me llene de arrogancia y conansias de poder y admiración...
Pensaba qué mi talento musical era fruto de mi propio esfuerzo...
Ahora qué lo pienso mejor, yo soy igual qué al resto...
Sin duda era igual que los demas ...
No era digno de este mundo sucio...
Sentía qué el sonido puro de mí flauta...

¡ELLA ES DIFE-RENTE!
Solo la Diosa de la Tierra, ve a los humanos como arte ¿Lo son?
¡Claro qué no! eso es tan solo una miserable ilusión, ellos son los qué contaminan el universo...
Yo se no de amor, es más yo no creo en el. Pero, debo de admitir qué en una ocasión sentí algo...
Fue Saori Kido, Athena, la qué me mostró un cosmos inquebrantable y enorme a su vez...
La verdad esta en tú corazón, ¡Joven guerrero!
Además, sobre todo...

¡Y tengo la seguridad, qué eso no fue una simple ilusión!
...En el viaje junto al jovén Julian, conocí un sin fin de sonrisas ino-centes...
¡Junto a los Saints de Athena, protegeremos este mundo!
¡Eso es algo, qué quiero proteger!
TRADUCCIÓN CUCHIAMIGO DEL ZODIACO
¡La oscurida
de este
do será ilumi-
nado por la
luz de la
¡Debo
levantarme
a pesar qué
mi cosmos
esta al



¿El aspecto de mi Scale cambio?
¡Como respuesta al resurgimiento de mi cosmos!
Esto es...
Ha eliminado la oscuridad absoluta...
¿¡Pero, qué es ese nuevo aspecto suyo!?
¡Esa es la verdadera forma de su Scale!
¡Así es señor sirena!
!
19
¡THETIS!
¿Tú eres?

聖闘士星矢冥王異伝 ダークウィング 4巻
原作 車田正美 脚本 サイトウケンジ 作画 上田信舟
2023年6月20日発売

*Tambien pueden llamarse Scale verdaderas u originales

¡No podras con mi arte!
¡ADIOS TERPSICORE!
¡Es momento que tu alma llena de pena regrese al cielo!

CHAMPION RED 8月号
表紙&巻頭カラー
聖闘士星矢 冥王異伝 ダークウィング
原作 車田正美
脚本 サイトウケンジ
作画 上田信舟
2023年6月19日(月)発売

¡CONCIERTO CELESTIAL!

26

El tono y la melodía son tan puros y claros...
¡Qué dulce!
Es cómo una invitación al cielo...
¡He vuelto... a creer en la pureza del corazón de los humanos!

¡Este es el verdadero poder de la Scale, ya qué fue bendecida con la sangre del Señor Poseidon!
¡Tengo qué darme prisa y compartir este secreto qué se me ha sido revelado, la verdera forma de las Scale!

¿Es pro-bable, que esa sea un Scale del mito?
¡Has regresado con un cuerpo más fuerte, incluso con un nuevo ropaje... Originario de la era del mito!
ja ja ja ja ja ja ja
¡Esto sera divertido, muéstra-me el poder del legado de Atlantis!
¡Mi próximo ataque sera aun mas fuerte, será el golpe final!

¡EMBESTIDA
DIVINA!

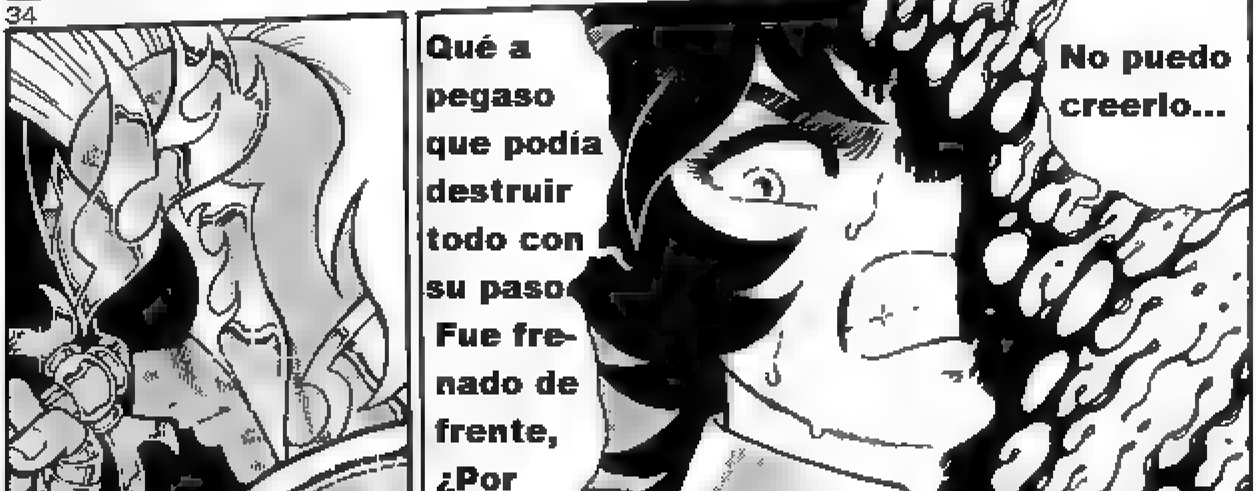
¡Colapsaras ante mi técnica!
Estúpido...
¡Yo ya recibi esa técnica!
¡Un verdadero guerrero no caeria dos veces ante la misma técnica!...

30

RED 8月号 特別付録 「聖闘士星矢冥王異伝ダークウィング」クリアファイル 2023年 6月19日発売

¡DIVSIÓN
DEL ÉXODO!

34

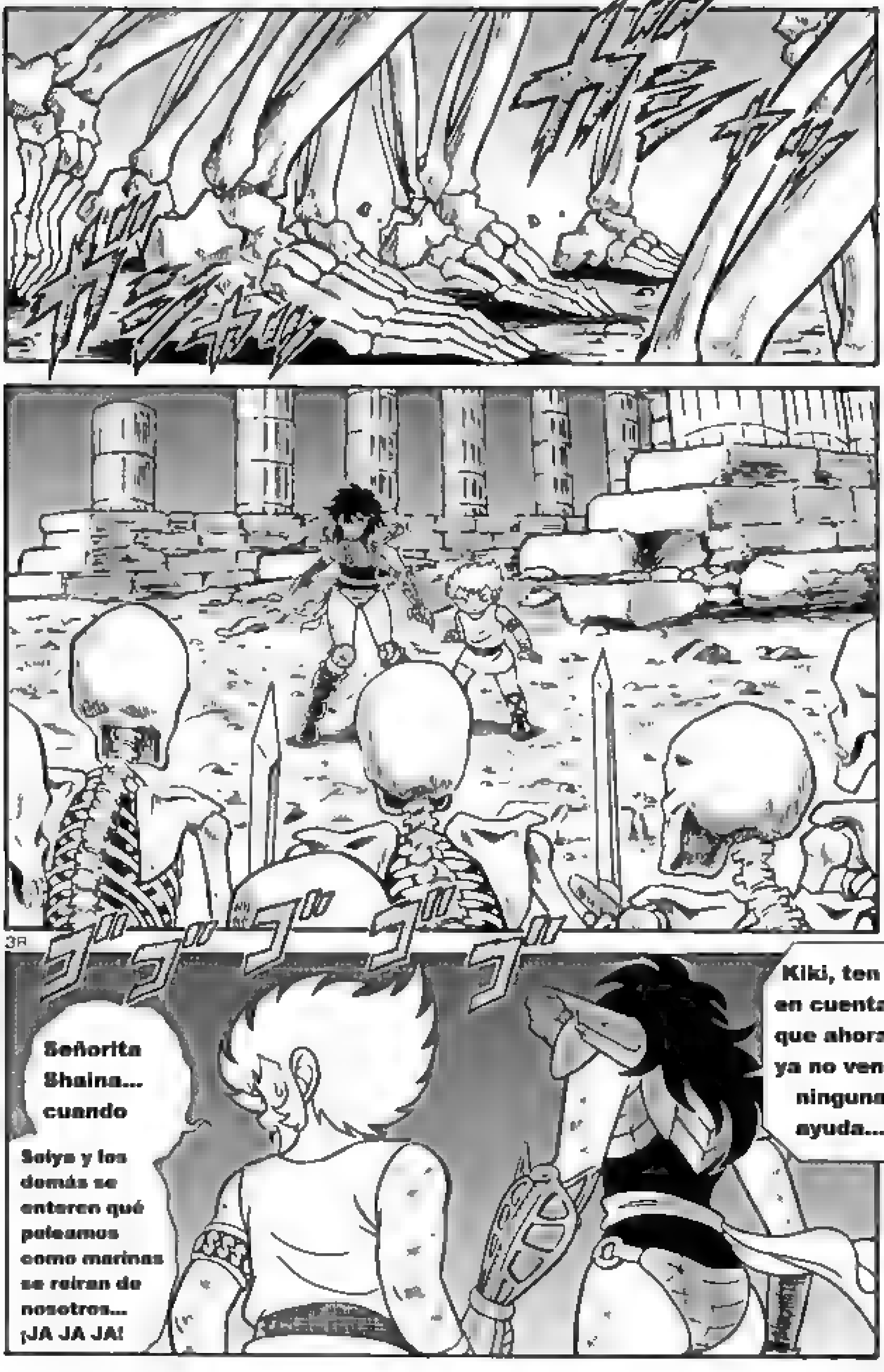

No puedo creerlo...
Qué a pegaso que podía destruir todo con su paso. Fue frenado de frente, ¿Por qué?

Junto a tu querido Pegaso del charco de sangre de la Medusa qué goteo en el océano, tambien nacio el príncipe marino Chrysaor!
Al igual qué su destino sus puntos claves deberian ser los mismos
El chakra es la linea qué recorre por el medio del cuerpo humano, la fuente de poder se da cuando estos se alinean ...
El tuyo tambien se alineo igual qué el mio, al momento del impacto entonces aproveche esa oportunidad...
Es por ello qué perdí...
Pero recuerda qué no importa cuán fuerte seas, nunca se puede escapar del castigo divino...

聖闘士星矢 EPISODE G レクイエム 1~5巻
大好評発売中!!

RED チャンピオンレッド 毎月19日発売

RED 8月号 センターカラー バキ外伝 花のチハル 監修 板垣恵介 漫画 尾松知和 2023年 6月19日発売



Kiki, ten en cuenta que ahora ya no vendrá ninguna ayuda...
Señorita Shaina... cuando
Seiya y los demás se enteren qué peleamos como marinas se reiran de nosotros... ¡JA JA JA!

¡Protegeremos la tierra, como Saints de la Diosa Athena!
¡No los dejaremos pasar!
¡Ese es!
El Santuario de la Diosa Némesis...

聖闘士星矢セインティア翔 全16巻
原作 車田正美 漫画 久織ちまき
大好評発売中!!

¿Que es esta sensación?, ¡un cosmos poderoso y aterrador!
Hace ya un rato me esta siguiendo que sera ...
Pero por algun motivo se siente familiar...
¡Ya deja de escapar y esconderte, Kanon!
Apura-te en...
Mostrarme tu rostro... al me-nos...
Hermanito ¡Te extra-ñe! ja ja ja
!!
¡¿Qué?!
¡Esto no puese ser posible!

¡SAGA DE GEMINIS!
¡REUNIÓN DE GEMELOS, EN LA PRÓXIMA HABRA UNA TURBULENCIA! ¡HASTA LUEGO!
¡Espero verlos pronto!

•Este trabajo es un trabajo de ficción y no tiene nada que ver con individuos u organizaciones reales.

¡Mi hermano!
¡Kanon de Géminis!
Tú que renaciste como un Saint de justicia, y arriesgaste tu vida, luchando por el bienestar de Athena y la paz de la tierra
Aunque estábamos separados, siempre sentí que nos unía nuestro cosmos ...
¡Eres mi orgullo!

RED チャンピオンレッド 毎月19日発売

¡En esta ocasión, trabajemos juntos y tomemos el control de la tierra!
Recuerdo que dijiste que ése era tú objetivo, ¡juntos, hagámoslo una realidad!
Estúpido ...
¿Saga, acaso has perdido la cordura?
¿Cordura?, Qué gracioso, recuerdo, que te había dicho algo similar en el pasado...
Ambos tenemos la semilla del mal en el corazón...
¿O acaso has olvidado, tus propias palabras?
Traducción: Cuchiamigo del zodiaco
¡Aunque intentes de ocultarlo, esa es tu verdadera esencia!
Estas no son simples, provocaciones, ¡Solo trato de llevarte de regreso a tu verdadera naturaleza!
¡No!
¡Ya no tiene sentido que pretendas esconderla!

Athena no está en la tierra, dejándola a merced de la Diosa Némesis...
Debemos acercarnos a ella, y manipularla detrás de las sombras...
Debería ser sencillo para ti, así como lo hiciste con Poseidón...
....
Qué dices Kanon ...
¿Te unes a este plan?
¿Qué ocurre, por, que los dudas tanto?
¡Dame tu respuesta!
Nosotros, somos ...
Únicos, a diferencia de otros gemelos y gemelas del mundo
Sa... Saga ...

¡Me rehusó!
6
¡¿Lo oíste?!
¿Qué le haces a tu hermano mayor?
Tan solo eres una imitación ruidosa de mi hermano
¡No vuelvas a mencionar mi nombre, con esa voz y rostro de mi hermano, me da náuseas!
Shhh...
¡Maldición!

¡Qué dolor, como duele!
¡Kasa de Lyumnades!
¡¿Con qué eras tú?!
Aunque lo intentes una, diez o mil veces más, ¡Yo no volveré al camino del mal!
Saga es muy orgulloso ...
¿Como te diste cuenta?
7
Ok, entiendo, ya veo...
Ahora es mi turno de preguntar, ¿Por qué armaste este teatrito?
¡Y cuida muy bien, tu respuesta!
¡No creo que pienses ir donde Némesis, a suplicar que perdone tu vida!, ¿No es así?

¡Idiota, como piensas que yo haría algo así!
¡Era una prueba, para conocer tus verdaderas intenciones!
No había necesidad, que hayas hecho eso...
Es natural
Ya que, aún no estamos del todo seguros, de confiar en ti...
¡¡Isaac!!

RED チャンピオンレッド 毎月19日発売

¡Ahh!
¡Ponte de pie!
¡Haré esto las veces que se me antoje!
¡Hace un momento, me contuve de darte tu merecido, por estar en presencia de Poseidón!
¡Lo hiciste, pensando solo en ti!
¡Por tu tonta ambición, hiciste qué muchos orgullos se vieran manchados!

Je, je, je ...
Ups, yo también estoy aquí ...
¡Te ganaste esto, por charlatán!
¡Me dejaste morir, en una lucha sin sentido!
¡Aunque Poseidón te perdone, yo no lo haré!
¡No hay precio, que Pague esa ofensa, ni siquiera con todas tus lágrimas!
....

¿Kanon, no tienes más excusas?
¡Lo que hice fue horrible!
12
Aunque realmente
Ya no importa," no vayas a decir...
Puede ser que el remordimiento te haya hecho obrar por la justicia...
O tal vez, muy dentro de tus entrañas, te estés burlando de nosotros...
¡De cualquier modo, para nosotros ya no queda mucho tiempo!
¡No tenemos tiempo para estar vigilandote, esperando a que te dignes en hablar!

RED チャンピオンレッド 毎月19日発売

パァァァァッ

¡Si hubieras intentado escapar, en este momento ya estarias muerto!, ¡Sientete afortunado!
¡Este puño esta preparado para ejecutar el polvo de diamantes en cualquier momento!
Qué paso... Tan solo tengo una capa congelada en la piel...
¡Hazlo en serio... Yo ya acepte mi castigo!...
Al parecer este asunto ya se podría dar como terminado...
Bueno, ya que ...
¡Oye Isaac! ...
Da igual si no recibe el castigo ahora, Porqué, si este hombre manchado con el mal, tarde o temprano, recibira el castigo divino...
¡Todos tenemos una vida temporal!
....

マンガクロスにて連載中!!
聖闘士星矢 EPISODE.G レクイエム 1~5巻
原作:車田正美 漫画:岡田芽武
大好評発売中!!

Hace un buen rato vienes observandome
Como si quisieras preguntarme algo...
Ja, ja, ja! Así es quisiera saber..
¿Si tu gran poder del qué tanto se habla es real?
Piensa lo qué quieras..
¡¿Qué?!

Ahh
¿Qué es esto?
Parecen colmillos enormes

RED
11月号
付録
「新造人間キャシャーン」イラストブック
2023年
9月19日(火)発売

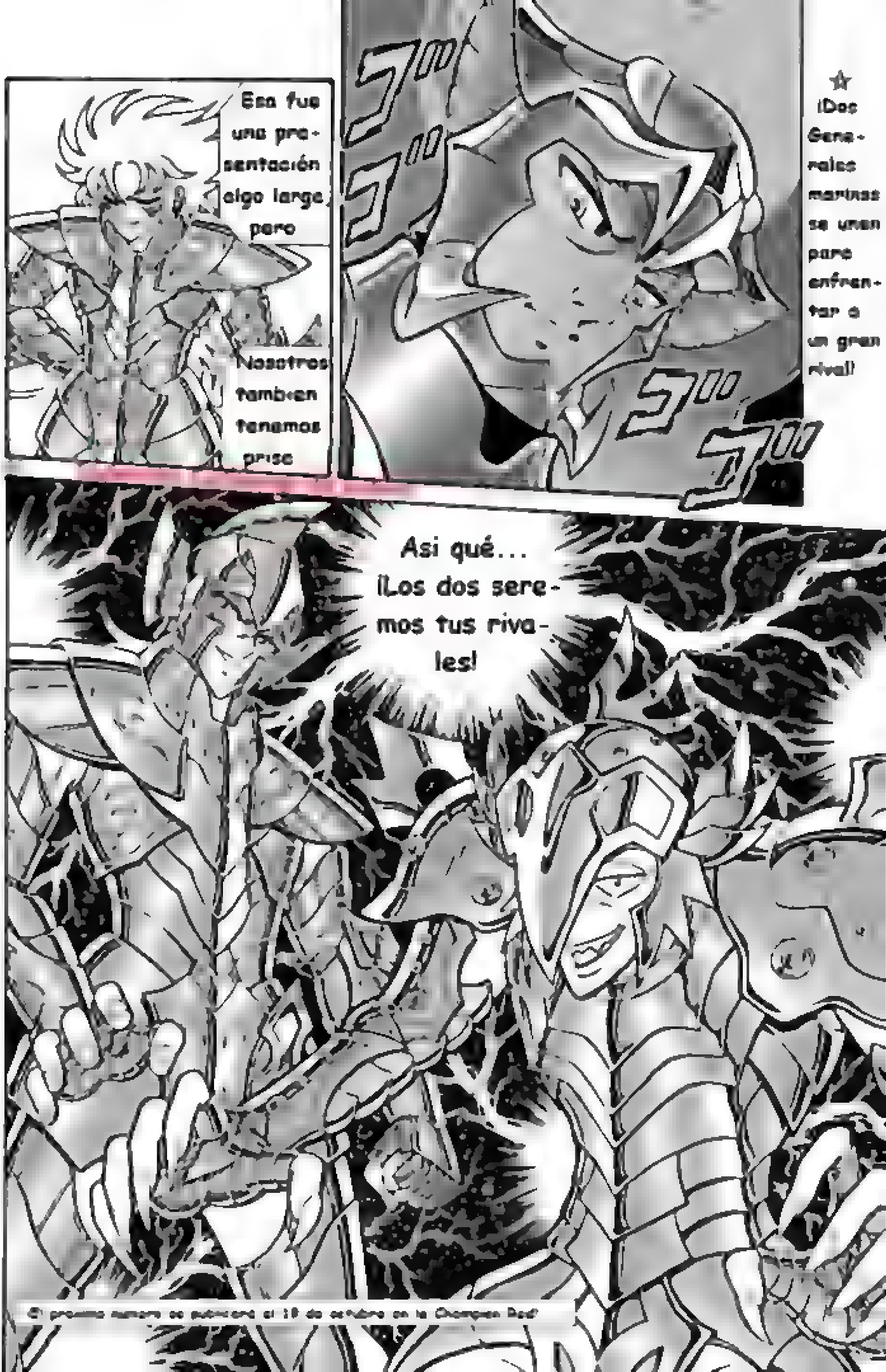
Al parecer a los guerreros de Poseidon, les gusta venir a menudo...
!
¡Bien-venidos!
¡Ellos son los guerreros Spartoi "Diente de dragón"!
¡Son guerreros legendarios nacidos de los colmillos de un dragón sembrados en la tierra!
Uhmm

¡Desconozco quieres son, pero me suena que son abu-rridos!
¡Estos esqueletos estan estorbando, los desaparecere y así podré ver tu verdadera identidad!

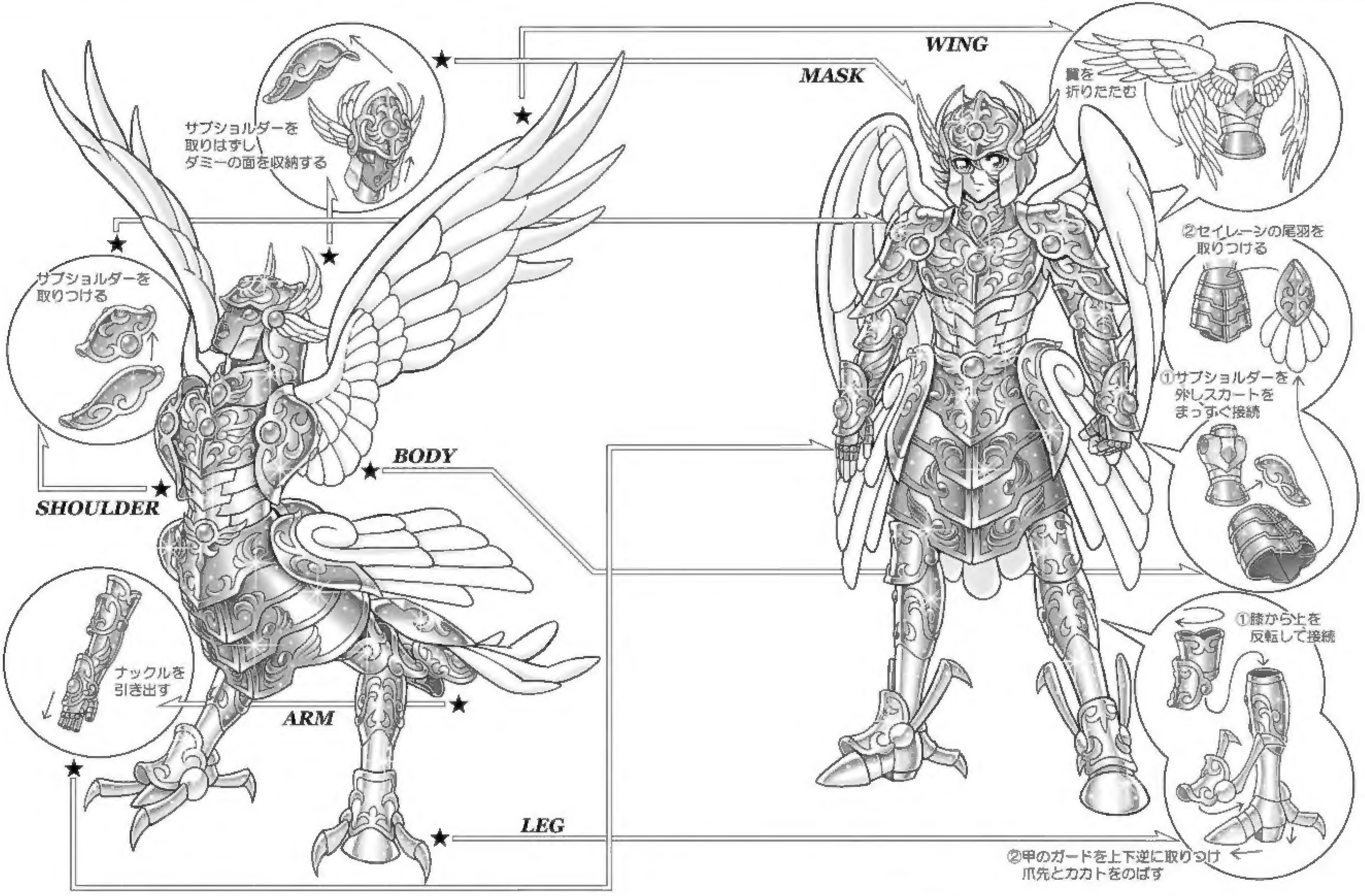
¡GALAXIAN EXPLOSION!

¡Qué espléndido trabajo!
Eran ciertos los rumores de tu fuerza, Kanon...
No te distraigas Kasa...
¿Qué?

estrellas!
¡Eres un digno oponente, para ser aplastado
¡Soy Cadmus, uno de los Spirits, "Soul Warrior de Dragón fang"! ¡Prepárete para tu derrota!

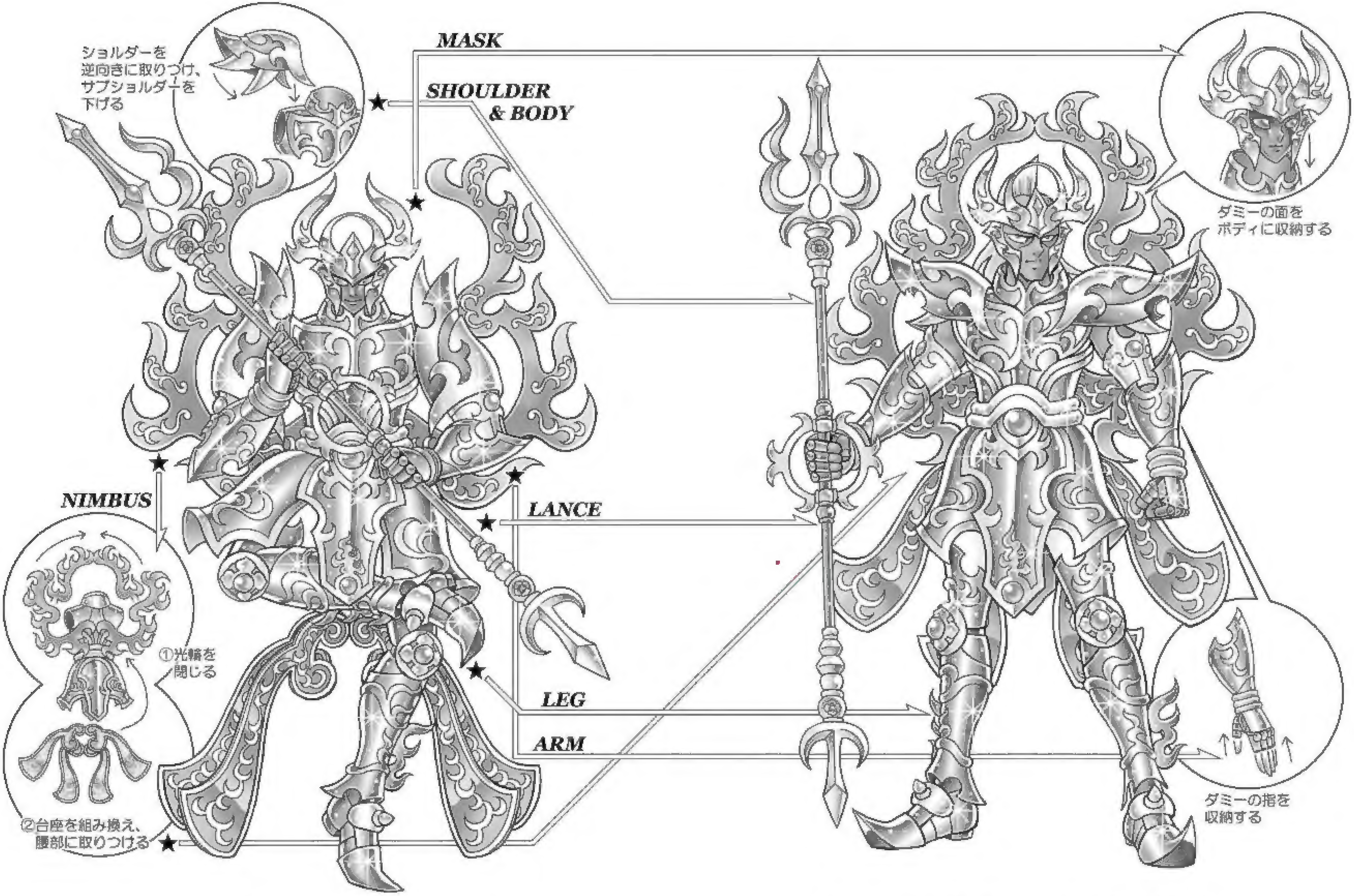

☆ ¡Dos Generales marinos se unen para enfrentar a un gran rival!
Esa fue una presentación algo larga pero
Nosotros también tenemos prisa
Asi qué... ¡Los dos seremos tus rivales!

初出／チャンピオンRED 2022年11月号、2023年3月号、6月号、7月号、10月号



真鱗衣分解装着図１

海魔女の真鱗衣



真鱗衣分解装着図２

クリュサオルの真鱗衣

Champion RED Comics
チャンピオンRED
コミックス

聖闘士星矢
海皇再起
RERISE OF POSEIDON 1

2023年10月25日　初版発行

著　者　車田正美・原作
須田綱鑑・漫画
©MASAMI KURUMADA・TSUNAKAN SUDA 2023
発行者　牧内真一郎

発行所　株式会社 秋田書店
〒102-8101　東京都千代田区飯田橋2-10-8
☎編集(03)3265-1326　販売(03)3264-7248
製作(03)3265-7373

印刷所　大日本印刷株式会社
Printed in Japan

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

(禁/無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信・Web上での画像掲載)

ISBN978-4-253-32241-6

デジタル版　2023年発行
製作所　デジタルカタパルト株式会社
https://www.digital-catapult.com